LA VOGUE technologique :

les expériences des étudiants adultes et des enseignants en alphabétisation en Ontario

CONSEIL CANADIEN DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL

Droits d'auteur © 2000 du Conseil canadien de développement social. Tous droits réservés. Aucune partie du présent ouvrage ne peut être reproduite ni transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photopie, ni selon tout autre système informatisé de mise en mémoire ou de recherche des données, sans permission écrite de l'éditeur.

Les analyses et opinions présentées dans ce rapport sont celles des auteures et ne reflètent pas nécessairement la position ni les politiques de la Fondation Trillium de l'Ontario.

Données de catalogage avant publication (Canada)
Kunz, Jean L.

La vogue technologique : les expériences des étudiants adultes et des enseignants en alphabétisation en Ontario

Publié aussi en anglais sous le titre: Riding the technology wave.
Comprend des références bibliographiques.
ISBN 0-88810-496-0
1. Ordinateurs et alphabétisation – Ontario.
2. Alphabétisation fonctionnelle – Ontario – Enseignement assisté par ordinateur.
3. Alphabétisation – Ontario – Enseignement assisté par ordinateur.
I. Tsoukalas, Spyridoula.
II. II. Conseil canadien de développement social.
III. III. Titre.

LC149.5.K8514 2000 374'.0124'0285 C00-900853-5

Le Conseil canadien de développement social remercie sincèrement la Fondation Trillium de l'Ontario de son soutien envers ce projet.

Remerciements spéciaux à la Direction des partenariats en développement social de Développement des ressources humaines Canada pour son soutien continu aux travaux de recherche du CCDS.

Design de couverture : Accurate
Mise en page : More In Typo Ltd.
Imprimé au Canada sur papier recyclé.

Publié par :
Conseil canadien de développement social
441, rue MacLaren, 4e étage
Ottawa (ON) K2P 2H3
Tél. : (613) 236-8977; fax : (613) 236-2750
Courriel : council@ccsd.ca; Internet : www.ccsd.ca

La publication est aussi en vente chez Renouf Publishing
Tél. : (613) 745-2665; *fax* : (613) 745-7660

Le Conseil canadien de développement social est membre de Centraide.

La vogue technologique :

les expériences des étudiants adultes et des enseignants en alphabétisation en Ontario

par

Jean Lock Kunz et Spyridoula Tsoukalas

CONSEIL CANADIEN DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL

441, rue MacLaren, 4e étage
Ottawa (Ontario) K2P 2H3

101-01097/

Table des matières

Remerciements ..... **v**

Introduction **1**

Objectifs 1

Méthodes et sources de données 1

Structure du rapport 3

Section I :

Accès à l'ordinateur et à Internet **5**

Points saillants 5

La plupart des étudiants adultes en alphabétisation utilisent un ordinateur 5

Moins d'étudiants adultes en alphabétisation utilisent Internet 6

Les enseignants en alphabétisation des adultes utilisent souvent un ordinateur et Internet 7

La possession d'un ordinateur est liée au sexe, au revenu et à la situation familiale 8

La plupart des écoles offrent l'accès à un ordinateur aux étudiants en alphabétisation 9

Section II :

Utilisation de l'ordinateur et d'Internet **13**

Points saillants 13

Les ordinateurs sont utilisés principalement pour le traitement de texte 13

Les étudiants en alphabétisation utilisent Internet pour chercher un emploi et lire les journaux 15

Les enseignants en alphabétisation naviguent sur Internet pour chercher de l'information et ils utilisent le courrier électronique 16

La plupart des étudiants en alphabétisation apprennent à utiliser un ordinateur avec l'aide de leurs enseignants à l'école 16

Les enseignants en alphabétisation se font aider par des collègues, des amis et des membres de leur famille 17

Section III :

Avantages de l'ordinateur et d'Internet pour l'enseignement en alphabétisation **19**

Points saillants 19

Qu'est-ce que vous AIMEZ des ordinateurs? 20

L'ordinateur ouvre de nouvelles voies pour l'apprentissage 20

L'ordinateur améliore les perspectives d'emploi 20

Logiciels utiles 21

Internet et le courrier électronique rendent la vie plus drôle 21

Qu'est-ce que vous **N'AIMEZ PAS** des ordinateurs? **23**

Les ordinateurs sont des machines qui occasionnent des frustrations 23

Les ordinateurs coûtent trop cher 24

Les ordinateurs rendent les gens paresseux 24

Trop de choix, trop peu de choix convenables 25

Section IV :

Obstacles à l'utilisation de l'ordinateur **27**

Points saillants 27

Obstacles à l'enseignement assisté par ordinateur (EAO) 27

Des compétences de base en alphabétisation aux connaissances en informatique 28

Obstacles à la formation sur l'ordinateur et sur Internet 29

Discussion et recommandations 30

Accès à un ordinateur et à Internet 31

Équipement/logiciels : d'un matériel périmé à l'équipement de pointe 31

Formation 32

Échange d'information 33

Conclusion **35**

Ressources **37**

Remerciements

Équipe du projet

Jean Lock Kunz, chercheure principale/auteure
Spyridoula Tsoukalas, collaboratrice de recherche/auteure
Susan Carter, directrice adjointe du CCDS
Ellen Adelberg, rédactrice en chef
Nancy Colborne Perkins, coordonnatrice de production
John Kane, rédacteur adjoint
Christiane Ryan, traductrice
Arlette Sinquin, réviseure

Membres du groupe consultatif

Alfred Jean-Baptiste, East End Literacy, Toronto
Dan Haley, Rassemblement canadien pour l'alphabétisation
Maia Shapley, Laubauch Literacy Ontario
Sylvain Lapointe, facilitateur francophone, Centre AlphaPlus Centre
Ellen Richardson, Collège Frontière
Anne Davis, Collège Algonquin
Régent Gendron, Centre AlphaPlus Centre

Le Conseil canadien de développement social (CCDS) souhaite remercier la Fondation Trillium de l'Ontario, qui a financé ce projet de recherche et la production du rapport. Le Conseil tient également à remercier les membres du groupe consultatif de leurs précieuses suggestions tout au long du projet, ainsi que The Training Post et la Base de données en alphabétisation des adultes (BDAA), qui ont offert leur participation en affichant certains sondages sur leur site Web.

Le CCDS remercie aussi les nombreux enseignants et étudiants adultes en alphabétisation dans divers programmes en Ontario, pour leur participation au projet, qui n'aurait pas été possible sans eux. Ce rapport leur est dédié.

Introduction

Objectifs

Aujourd'hui, à l'échelle du Canada, on utilise de plus en plus l'ordinateur pour l'enseignement des matières de base en alphabétisation, comme la lecture, l'écriture et les mathématiques, et les étudiants adultes en alphabétisation s'en servent de plus en plus pour l'auto-apprentissage. L'utilisation de l'ordinateur pour l'alphabétisation des adultes est particulièrement évidente en Ontario, qui est, selon Conseils et Vérification Canada, la province la mieux équipée pour offrir une infrastructure électronique aux intervenants en alphabétisation et aux organismes d'alphabétisation[1].

Si l'utilisation d'ordinateurs en classe et l'aménagement de réseaux électroniques sont des premières étapes importantes dans l'intégration des technologies à l'alphabétisation, un facteur critique – mais souvent oublié – est la réponse des utilisateurs de la technologie eux-mêmes, à savoir, les enseignants et les étudiants en alphabétisation. Très peu d'études ont évalué l'utilité de la technologie des ordinateurs pour l'alphabétisation, tant du point de vue des étudiants que de celui des enseignants. Ce projet visait donc l'examen de quatre questions :

1) Dans quelle mesure les étudiants et les enseignants en alphabétisation utilisent-ils l'ordinateur et Internet?

2) Comment les étudiants et les enseignants en alphabétisation répondent-ils aux technologies informatiques?

3) Les étudiants et les enseignants trouvent-ils que l'enseignement assisté par ordinateur est utile pour l'apprentissage de la lecture, de l'écriture et des mathématiques?

4) Que pensent les étudiants et les enseignants des avantages et des difficultés que comporte le recours aux technologies informatiques pour l'éducation de base des adultes?

Dans le cadre de ce projet, financé par la Fondation Trillium de l'Ontario, on a examiné dans quelle mesure les enseignants et les étudiants adultes en alphabétisation en Ontario ont accès à un ordinateur et à Internet, et les utilisent. Ces travaux ont été guidés par des représentants de divers programmes d'alphabétisation dans la province, et le rapport en présente les résultats, pour le bénéfice des étudiants adultes et des enseignants en alphabétisation, et pour celui des personnes qui travaillent dans le domaine de l'alphabétisation des adultes.

Méthodes et sources de données

Des données ont été recueillies au moyen d'enquêtes auprès de participants à divers programmes d'alphabétisation en Ontario et lors de groupes de discussion. Cinq groupes de discussion ont été formés avec des étudiants adultes en alphabétisation dans la province, dont deux se sont déroulés en français. Trois sondages, dans les deux

langues officielles, ont été distribués aux programmes d'alphabétisation en Ontario – deux à l'intention des étudiants en alphabétisation et un à l'intention des enseignants :

1. L'*Enquête sur l'utilisation des ordinateurs chez les étudiants en alphabétisation* interrogeait les étudiants sur trois grands sujets : 1) leur accès à un ordinateur et à Internet; 2) les avantages qu'ils percevaient à l'utilisation de l'ordinateur et d'Internet pour l'apprentissage de la lecture, de l'écriture et des mathématiques; 3) les obstacles qu'ils voyaient à l'utilisation de l'ordinateur et d'Internet.

2. *Des voix d'étudiants – moi et les ordinateurs...* s'adressait aux étudiants en alphabétisation de niveau débutant en éducation de base des adultes. Il comprenait six questions portant sur les trois grands sujets abordés dans l'autre enquête auprès des étudiants
3. L'*Enquête auprès des intervenants sur l'alphabétisation au moyen de la technologie* interrogeait les enseignants en alphabétisation sur des points comme l'utilisation de l'ordinateur et d'Internet dans leur programme, le volume d'aide institutionnelle que recevait le programme, les bienfaits et les difficultés qu'ils voyaient à l'utilisation de l'ordinateur pour l'apprentissage de la lecture, de l'écriture et des mathématiques, et leurs suggestions en vue d'améliorations futures.

Les questions ont d'abord été testées parmi les membres de notre groupe consultatif et auprès d'un groupe sélectionné d'étudiants et d'enseignants en alphabétisation. Les questionnaires ont par la suite été révisés et mis à la disposition de tous les répondants potentiels. Les sondages ont été distribués par la poste et ont été affichés sur Internet, sur le site de Training Post, qui informe les intervenants en alphabétisation en Ontario des possibilités de formation et des ressources disponibles. De plus, *Des voix d'étudiants* a été affiché sur le site Web de la Base de données en alphabétisation des adultes (BDAA).

Au total, 643 réponses aux sondages à l'intention des étudiants ont été reçues. La majorité des répondants étaient inscrits dans des cours d'alphabétisation pour adultes offerts dans des programmes communautaires (28%), des collèges (27%) et des commissions scolaires (21%). En tout, 460 questionnaires du sondage *Des voix d'étudiants* ont été remplis par plus de 50 écoles et cours d'alphabétisation en Ontario.

En outre, 135 intervenants en alphabétisation ont répondu au sondage à l'intention des enseignants. Les deux tiers des répondants travaillaient dans ce domaine depuis plus de cinq ans. Plus de la moitié (55%) des enseignants interrogés occupaient un emploi à plein temps dans ce domaine et un tiers (34%) y travaillaient à temps partiel. Près de la moitié des répondants (44%) travaillaient au sein de programmes communautaires, 26% pour des commissions scolaires, et 23% enseignaient dans des collèges communautaires. Plus de la moitié (55%) des répondants enseignaient à de petits groupes d'étudiants ou faisaient de l'enseignement personnalisé. La majorité des intervenants (80%) étaient des femmes.

Structure du rapport

Tout au long du rapport, le terme «étudiants» désigne les étudiant(e)s adultes en alphabétisation inscrits à un programme d'alphabétisation en Ontario. Les termes «enseignants» ou «intervenants» se rapportent aux instructeurs et instructrices des programmes d'alphabétisation des adultes en Ontario qui travaillent avec une rémunération ou à titre bénévole. Ce rapport est organisé en quatre sections. La Section I porte sur l'accessibilité des ordinateurs et d'Internet parmi les étudiants et les enseignants en alphabétisation en Ontario. La Section II examine l'utilisation qu'ils font de l'ordinateur et d'Internet, tandis que la Section III fait ressortir les avantages et les inconvénients que voient les étudiants et les enseignants en alphabétisation à l'utilisation de l'ordinateur et d'Internet pour l'alphabétisation des adultes. La Section IV recense certains obstacles à l'enseignement assisté par ordinateur. Le rapport se termine sur des recommandations en vue d'améliorations futures dans ce domaine.

SECTION I

Accès à l'ordinateur et à Internet

Points saillants

Cette section est centrée autour de quatre questions :

1) Combien d'étudiants et d'enseignants en alphabétisation utilisent actuellement un ordinateur et Internet?

2) Parmi les étudiants en alphabétisation, lesquels sont susceptibles de posséder un ordinateur et (ou) d'avoir accès à Internet?

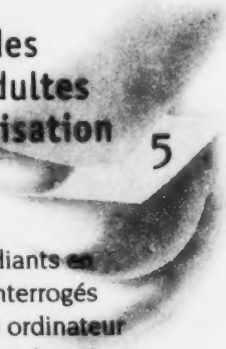
3) Où les étudiants et les enseignants en alphabétisation sont-ils susceptibles d'avoir accès à un ordinateur et à Internet?

4) Quels types d'installations informatiques sont mises à la disposition des étudiants dans différents programmes d'alphabétisation?

Les résultats de nos sondages ont révélé ce qui suit :

- Plus de 80% des étudiants adultes interrogés ont dit se servir d'un ordinateur, mais seulement 60% ont dit utiliser Internet.
- La plupart des enseignants (83%) ont déclaré qu'ils possédaient un ordinateur, mais seulement un étudiant sur trois a dit en avoir un.
- Presque tous les enseignants, mais moins d'étudiants, ont dit utiliser Internet.
- Plus de la moitié (60%) des enseignants se sont décrits comme des utilisateurs moyens de l'ordinateur et 16% se considèrent comme des utilisateurs avertis.
- Les étudiants qui ont dit posséder un ordinateur étaient surtout des hommes dont le revenu familial annuel était supérieur à 40 000 $ ou qui avaient des enfants de moins de 18 ans.
- La plupart des écoles semblent offrir à leurs étudiants l'accès à un ordinateur, mais seulement les deux tiers de ces ordinateurs sont équipés d'un modem.
- Près de la moitié (47%) des enseignants en alphabétisation des adultes travaillant en salle de classe (par opposition à l'enseignement personnalisé) estimaient que les étudiants n'avaient pas un accès de qualité à un ordinateur.

La plupart des étudiants adultes en alphabétisation utilisent un ordinateur



Un quart des étudiants en alphabétisation interrogés ont dit utiliser un ordinateur tous les jours. Plus d'un tiers des étudiants utilisent un ordinateur plusieurs fois par semaine et un autre quart sont des utilisateurs occasionnels (quelques fois par mois). Seulement 7% n'ont jamais utilisé d'ordinateur.

L'utilisation de l'ordinateur diffère également selon le type de programme que suivent les étudiants. Ceux

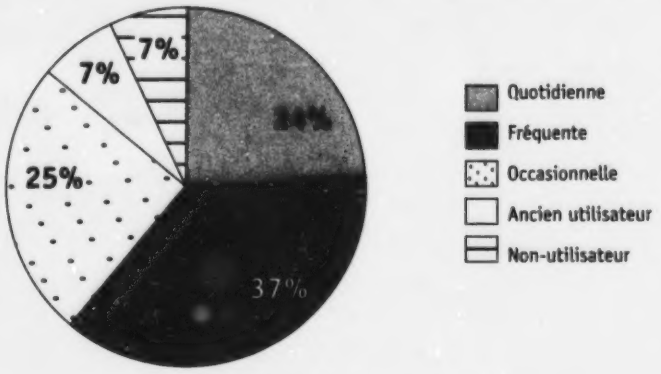
qui étudient dans un collège sont plus susceptibles d'utiliser un ordinateur que ceux qui suivent un programme communautaire ou un programme offert par une commission scolaire.

Selon leurs enseignants, les étudiants utilisent un ordinateur assez souvent. Lorsque l'on a demandé aux enseignants à quelle fréquence ils croyaient que leurs étudiants utilisaient un ordinateur, plus de la moitié (58%) ont estimé que l'utilisation de l'ordinateur par les étudiants pouvait aller jusqu'à cinq heures par semaine. Plus d'un enseignant sur dix (13%) ont affirmé que leurs élèves utilisaient l'ordinateur de à 5 0 heures par semaine. Dix r cent encore croyaient urs élèves consacraient 10 heures par ne à l'utilisation d'un nateur à l'école.

Moins d'étudiants adultes en alphabétisation utilisent Internet

On a constaté que l'utilisation d'Internet est beaucoup moins importante, par rapport au taux d'utilisation de l'ordinateur. En fait, 40% des étudiants en alphabétisation ont dit ne pas utiliser Internet du tout.

Utilisation de l'ordinateur chez les étudiants en alphabétisation

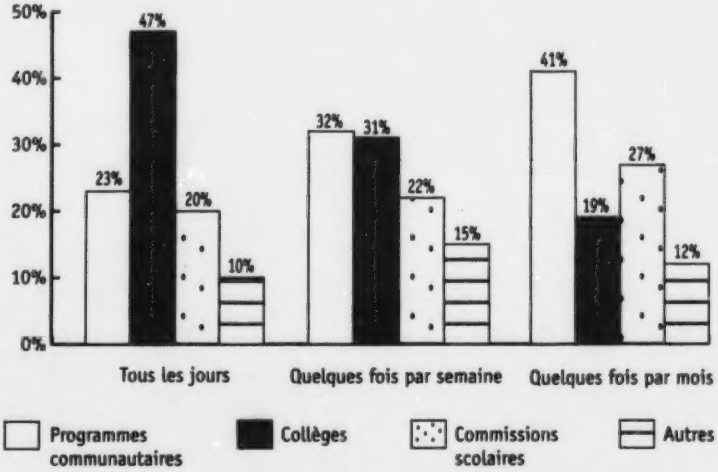


Source : Conseil canadien de développement social.
Enqu te sur l'utilisation des ordinateurs chez les tudiants en alphab tisation, 1999.

Seulement 11% ont dit utiliser Internet tous les jours. Comme dans le cas des résultats sur l'utilisation de l'ordinateur, les étudiants inscrits dans un programme de collège sont plus susceptibles d'utiliser Internet que ceux qui suivent un programme communautaire.

En ce qui concerne l'utilisation du courrier électronique, seulement 27% des étudiants en alphabétisation ont une adresse électronique personnelle, tandis que 5% partagent une adresse électronique avec d'autres personnes. Près de la moitié

Utilisation de l'ordinateur chez les étudiants, selon le type de programme d'alphabétisation



Source : Conseil canadien de développement social.
Enqu te sur l'utilisation des ordinateurs chez les tudiants en alphab tisation, 1999.

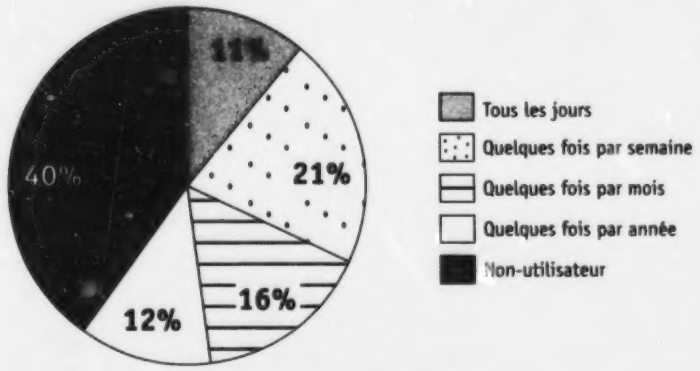
des étudiants (48%) n'ont pas de compte de courrier électronique. Plus de 16% ont dit ignorer où s'inscrire à un service de courriel gratuit ou obtenir l'accès gratuit à Internet.

Les enseignants en alphabétisation des adultes utilisent souvent un ordinateur et Internet

On a constaté que les enseignants en alphabétisation sont plus familiers avec l'utilisation d'un ordinateur et d'Internet que leurs étudiants. Vingt-cinq pour cent utilisent un ordinateur depuis au moins 5 ans et plus de 50% depuis plus de 10 ans. La majorité des enseignants (60%) estiment être des utilisateurs «moyens» et 16% se décrivent comme des utilisateurs «avertis».

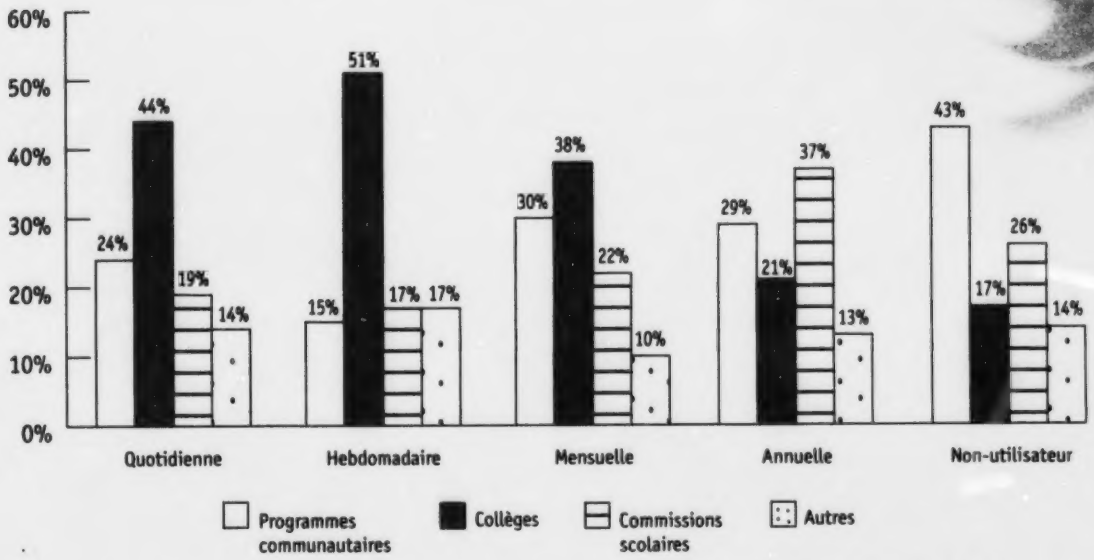
Par rapport aux étudiants, les enseignants en alphabétisation sont également plus susceptibles d'utiliser des outils comme Internet et le courrier électronique. Près des deux

Utilisation d'Internet chez les étudiants en alphabétisation



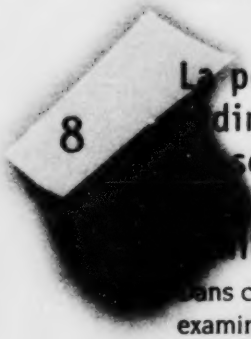
Source : Conseil canadien de développement social.
Enqu te sur l'utilisation des ordinateurs chez les tudiants en alphab tisation, 1999.

Utilisation d'Internet chez les étudiants, selon le programme d'alphabétisation



Source : Conseil canadien de développement social. *Enqu te sur l'utilisation des ordinateurs chez les tudiants en alphab tisation, 1999.*

tiers des enseignants (62%) utilisent Internet chez eux. Beaucoup sont également des utilisateurs fréquents du courriel. Plus de la moitié (56%) consultent leur courriel tous les jours, 16% quelques fois par semaine et seulement une faible minorité le regardent rarement. Plus du tiers des enseignants ont dit correspondre avec leurs collègues en alphabétisation par courriel, mais moins de 10% communiquent par courriel avec leurs étudiants. Cela n'est guère surprenant, puisque près de la moitié des étudiants ont dit ne pas avoir accès au courrier électronique.



La possession d'un ordinateur est liée au sexe, au revenu et à la situation familiale

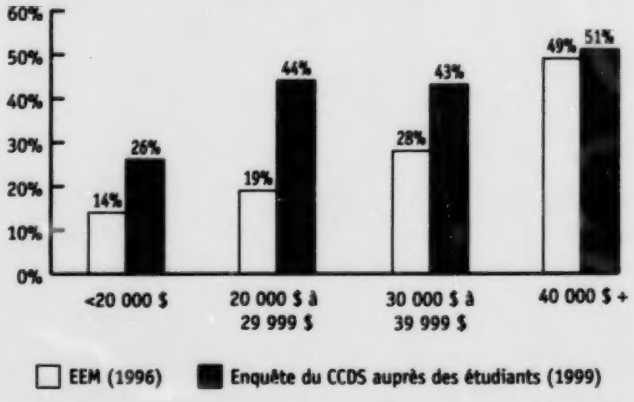
Dans cette section, nous examinerons certains facteurs socio-démographiques liés à la possession d'un ordinateur chez les étudiants adultes en alphabétisation. Nous ne parlerons pas des enseignants, principalement parce que plus de 80% ont dit posséder déjà un ordinateur et qu'un très grand nombre n'ont pas répondu aux questions sur l'âge, l'état matrimonial et le revenu.

Contrairement aux enseignants en alphabétisation, seulement 30% des étudiants interrogés ont dit posséder un ordinateur. En général, les étudiants de sexe masculin sont plus susceptibles de posséder un ordinateur que les étudiantes : 40% des hommes possèdent un ordinateur, par rapport à 31% des femmes. Plus le revenu familial est élevé, plus les étudiants en alphabétisation sont susceptibles de posséder un ordinateur et d'utiliser Internet. Par exemple, 51% des étudiants dont le revenu familial annuel est supérieur à 40 000 $ possèdent un ordinateur, par rapport à 26% de ceux dont le revenu familial est inférieur à 20 000 $. Ces statistiques se comparent à celles que l'on trouve dans les enquêtes nationales, comme l'Enquête sur l'équipement ménager de 1997, dont les résultats montrent que plus le revenu est élevé, plus on est susceptible de posséder un ordinateur.

Le type de famille influe également sur la possession d'un ordinateur. Les étudiants ayant des enfants de moins de 18 ans sont plus susceptibles de posséder un ordinateur. Les enfants ont une influence sur la possession d'un ordinateur parce qu'ils ont plus tendance à en utiliser un pour leurs travaux scolaires et pour s'amuser. Les parents ont tendance à investir dans l'éducation de leurs enfants, et les ordinateurs sont un investissement de cet ordre.

Nous nous attendons à ce que, à mesure que les prix des ordinateurs baissent, davantage de personnes

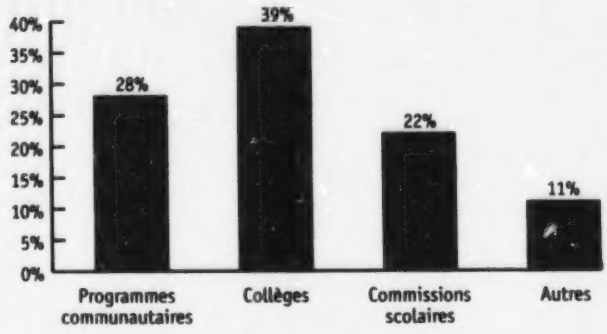
Étudiants qui possèdent un ordinateur, selon le revenu



Source : Conseil canadien de développement social. *Enquête sur l'utilisation des ordinateurs chez les étudiants, 1999* et Statistique Canada. *Enquête sur l'équipement ménager (EEM), 1997*

auront les moyens de s'en procurer. En fait, certains répondants qui ont dit ne pas posséder d'ordinateur ont déclaré qu'ils aimeraient en acheter un plus tard. Plus de 20% des étudiants en alphabétisation et 10% des enseignants ont dit qu'ils prévoyaient acheter un ordinateur. Les parents d'enfants de moins de 18 ans sont plus susceptibles de vouloir acheter un ordinateur.

Étudiants qui possèdent un ordinateur, selon le type de programme d'alphabétisation



Source : Conseil canadien de développement social.
Enquête sur l'utilisation des ordinateurs chez les étudiants en alphabétisation, 1999.

On a également constaté un lien entre le type de programme d'alphabétisation que suivent les étudiants et la possession d'un ordinateur. Un très grand nombre d'étudiants inscrits à un programme offert dans un collège ont un ordinateur à la maison. Par exemple, plus du tiers (39%) des étudiants inscrits dans un programme dispensé dans un collège possèdent un ordinateur, par rapport à moins du tiers de ceux qui suivent un programme communautaire ou un programme offert par une commission scolaire.

Il est important que les étudiants possèdent un ordinateur parce que cela leur donne facilement accès à la technologie. Ceux qui possèdent un ordinateur sont certainement plus susceptibles de passer du temps à l'utiliser. En fait, ils sont plus susceptibles d'être des utilisateurs habituels. Plus de 61% des utilisateurs quotidiens ont dit posséder un ordinateur personnel, par rapport à seulement 16% des étudiants qui utilisent un ordinateur quelques fois par mois. Les disparités dans la possession sont également liées aux disparités dans l'accès à Internet. Comme nous l'avons déjà mentionné, l'utilisation d'Internet par les étudiants en alphabétisation est encore plus faible que celle d'un ordinateur.

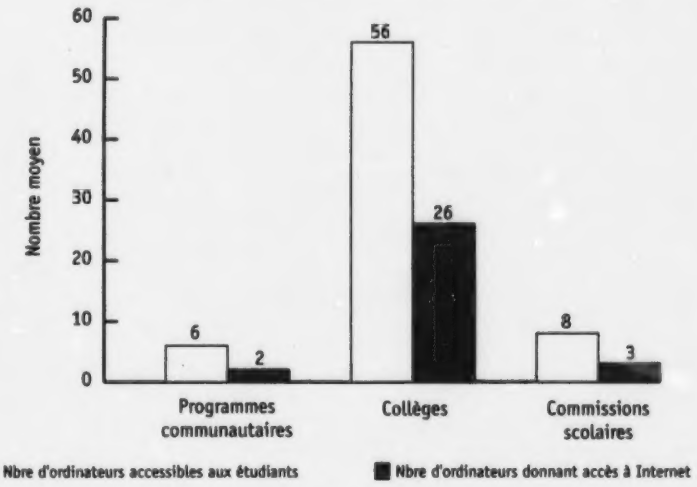
La plupart des écoles offrent l'accès à un ordinateur aux étudiants en alphabétisation

Où les étudiants en alphabétisation ont-ils accès à un ordinateur? Seulement 7% des étudiants ont dit utiliser un ordinateur au travail. Cela n'est pas surprenant, puisque 55% d'entre eux étudiaient à plein temps et 8% cherchaient du travail. Même dans le cas des étudiants qui occupaient un emploi à plein temps ou à temps partiel, il est probable qu'ils travaillaient dans des professions ne faisant pas appel à l'informatique. Le seul autre endroit évident est l'école. La majorité des étudiants (74%) ont dit utiliser un ordinateur à l'école, soit en fréquentant les cours réguliers (47%) soit de façon impromptue. Un certain nombre d'étudiants ont également dit qu'ils avaient accès à un ordinateur en réservant du temps d'ordinateur ou en en faisant la demande. Les étudiants qui utilisent un ordinateur quelques fois par mois le font durant les cours réguliers.

Près des deux tiers des utilisateurs occasionnels (61%) ont accès à un ordinateur en fréquentant les cours réguliers, par rapport à moins de la moitié des utilisateurs habituels ou quotidiens.

Presque tous les enseignants en alphabétisation (96%) ont dit que leur école mettait leurs installations informatiques à la disposition des étudiants, mais non à leur usage exclusif. Dans la plupart des cas (69%), les installations semblent être partagées entre les étudiants et les enseignants. La plupart des enseignants ont affirmé que les étudiants avaient accès à des ordinateurs de type 486 ou Pentium. Bien que la plupart de ces ordinateurs (94%) soient reliés à une imprimante, moins des deux tiers (60%) sont pourvus d'un modem. Parmi les étudiants qui utilisent Internet, plus de la moitié (58%) ont accès à Internet à l'école. Le manque de matériel peut expliquer l'utilisation plus faible d'Internet chez les étudiants en alphabétisation, car seulement 60% des ordinateurs sont dotés d'un modem. Les étudiants ont également accès à Internet dans les bibliothèques publiques (25%) et chez eux (23%).

Accessibilité aux ordinateurs et à Internet, selon le type de programme d'alphabétisation

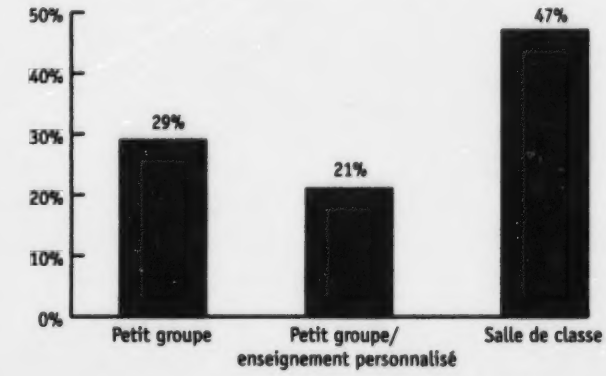


Source : Conseil canadien de développement social.
Enquête auprès des intervenants sur l'alphabétisation au moyen de la technologie, 1999.

L'accès des étudiants à un ordinateur est beaucoup plus grand s'ils suivent un programme d'alphabétisation donné dans un collège, plutôt qu'un programme communautaire ou un programme dispensé par une commission scolaire. Bien que Conseils et Vérification Canada ait jugé que l'Ontario était la province la mieux équipée pour offrir une infrastructure électronique aux intervenants en alphabétisation et aux

«L'accès à un ordinateur est insuffisant pour mes étudiants».

Pourcentage de répondants d'accord, selon le cadre d'enseignement



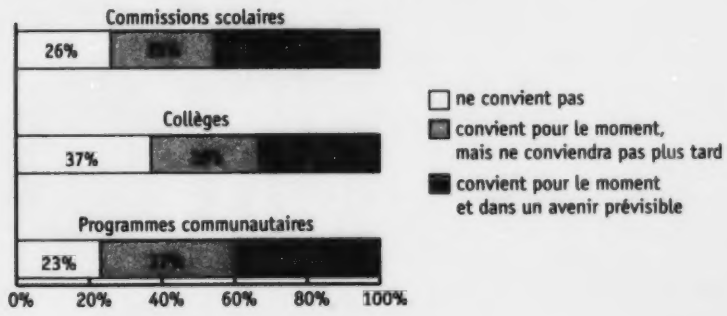
Source : Conseil canadien de développement social.
Enquête auprès des intervenants sur l'alphabétisation au moyen de la technologie, 1999.

organismes d'alphabétisation, 25% des enseignants en alphabétisation estimaient que la qualité de l'accès des étudiants à un ordinateur laissait à désirer au moment de l'enquête. Plus de 36% étaient d'avis qu'elle était convenable à ce moment, mais qu'elle ne le serait pas plus tard, et 38% jugeaient que la qualité de l'accès était convenable au moment de l'enquête et le serait dans un avenir prévisible.

Les enseignants travaillant dans un collège sont plus susceptibles de juger que l'accès aux ordinateurs est insuffisant. Près de la moitié des enseignants travaillant en classe, par contraste avec ceux qui font de l'enseignement personnalisé, estiment que la qualité de l'accès des étudiants est insuffisante. Ce jugement est peut-être lié au manque d'accès à Internet ou d'équipement informatique de pointe.

Malgré tout, la majorité des enseignants (87%) ont indiqué que leur école offrait des installations informatiques au personnel. Selon la plupart des enseignants, leur école donne accès à Internet (80%) ou au courrier électronique (78%) aux membres du personnel. De plus, les enseignants ont d'autres accès à un ordinateur et à Internet. Plus de 80% ont dit utiliser un ordinateur à la maison ou au travail. La plupart des enseignants ont accès à Internet chez eux (62%) ou au travail (72%). Moins de la moitié (41%) ont également accès à Internet dans une bibliothèque publique.

Perceptions des enseignants sur l'accès des étudiants à un ordinateur, selon le type de programme d'alphabétisation



Source : Conseil canadien de développement social.
Enquête auprès des intervenants sur l'alphabétisation au moyen de la technologie, 1999.

SECTION II

Utilisation de l'ordinateur et d'Internet

Points saillants

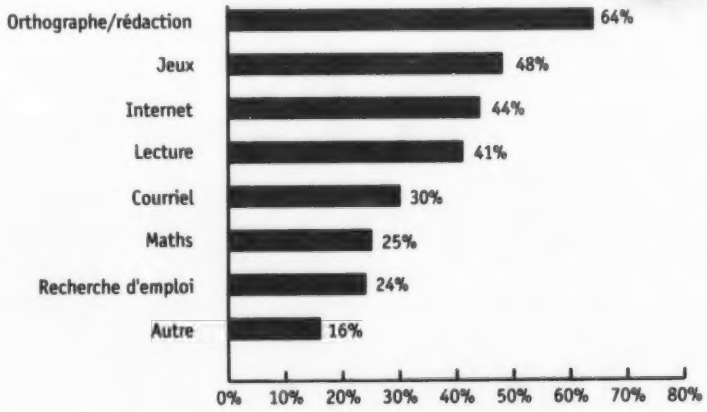
Pourquoi les étudiants et les enseignants en alphabétisation utilisent-ils un ordinateur ou Internet? Nos enquêtes ont révélé ce qui suit :

- Les étudiants et les enseignants utilisent un ordinateur principalement pour le traitement de texte.
- La moitié des enseignants et des étudiants utilisent également un ordinateur pour s'amuser, p. ex., pour des jeux.
- Les enseignants sont plus susceptibles que les étudiants d'utiliser un ordinateur pour avoir accès à Internet.
- Les enseignants utilisent également un ordinateur à des fins administratives.
- Les étudiants apprennent habituellement à utiliser un ordinateur avec l'aide de leur enseignant, tandis que les enseignants obtiennent souvent l'aide de collègues.
- En moyenne, les enseignants consacrent 32 heures par mois à l'enseignement en alphabétisation à l'aide d'un ordinateur.
- La plupart des enseignants et des étudiants en alphabétisation utilisent Internet pour lire les journaux, chercher un emploi, télécharger des ressources ou participer à des groupes de conversation.
- Les étudiants font rarement des achats ou leurs transactions bancaires en ligne.

Les ordinateurs sont utilisés principalement pour le traitement de texte

Les étudiants ont dit utiliser un ordinateur à diverses fins, mais le plus souvent pour vérifier l'orthographe et écrire, notamment pour rédiger des histoires et leur curriculum vitae. Le correcteur orthographique s'est révélé l'un des

Les étudiants en alphabétisation utilisent un ordinateur pour...

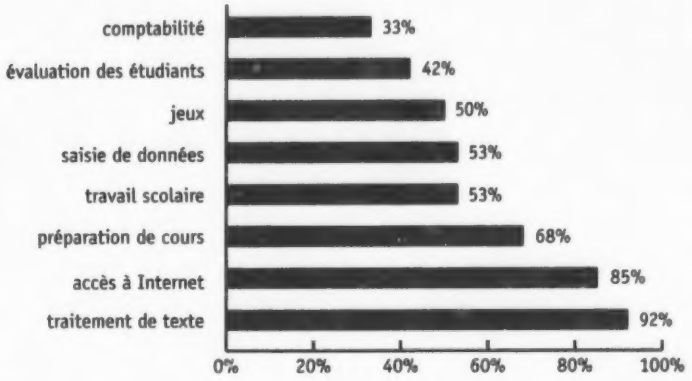


Source : Conseil canadien de développement social.
Enquête sur l'utilisation des ordinateurs chez les étudiants en alphabétisation, 1999

accessoires les plus populaires auprès des étudiants. De nombreux étudiants ont aussi indiqué que l'ordinateur les aidait à produire des rapports bien présentés. Quarante-huit pour cent des étudiants ont dit qu'ils utilisaient également l'ordinateur pour s'amuser, notamment pour des jeux. Seulement un quart des étudiants utilisent l'ordinateur pour faire des mathématiques, car les opérations mathématiques à l'ordinateur semblent susciter des craintes de leur part. Ils ont peur de commettre des erreurs irréparables. Plusieurs étudiants ont dit craindre de ne pas savoir quoi faire s'ils appuyaient par erreur sur une mauvaise touche.

me les enseignants ont dit
er un ordinateur
alement pour le
ment de texte.
endant, contrairement aux
tudiants, les enseignants en alphabétisation sont plus susceptibles d'utiliser un ordinateur pour avoir accès à Internet. Plus de 8 enseignants en alphabétisation sur 10 utilisent un ordinateur pour avoir accès à Internet, par rapport à moins de la moitié des étudiants. Cela n'est pas surprenant, puisque la plupart des enseignants ont un ordinateur branché sur Internet. Un grand nombre d'enseignants utilisent également un ordinateur pour préparer leurs cours, faire d'autres travaux reliés à l'enseignement, leur comptabilité et les évaluations d'étudiants. Comme les étudiants, près de la moitié des enseignants en alphabétisation utilisent un ordinateur pour s'amuser, par exemple, pour des jeux.

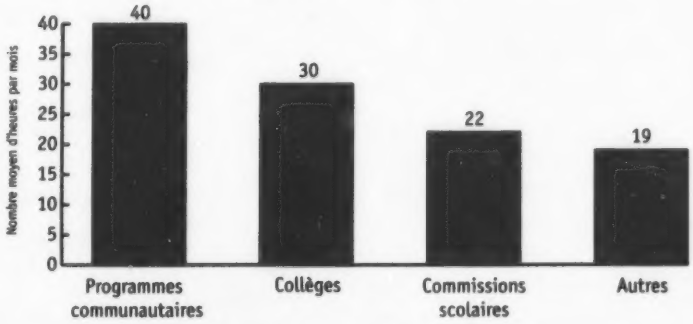
Les enseignants en alphabétisation utilisent un ordinateur pour...



Source : Conseil canadien de développement social.
Enquête auprès des intervenants sur l'alphabétisation au moyen de la technologie, 1999.

En moyenne, les enseignants consacrent 32 heures par mois à l'enseignement en alphabétisation assisté par ordinateur. Le nombre d'heures consacrées à l'enseignement en alphabétisation assisté par ordinateur semble varier d'un programme à l'autre. Dans l'ensemble, ceux qui enseignent dans des

Nombre estimatif d'heures d'enseignement en alphabétisation à l'aide de l'ordinateur

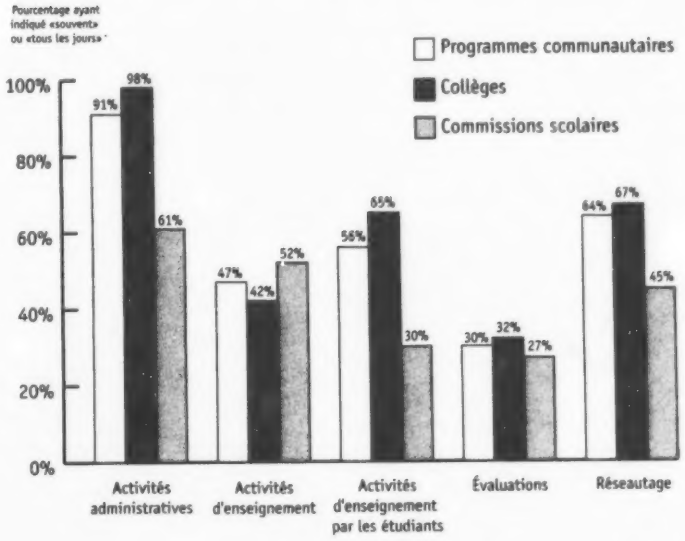


Source : Conseil canadien de développement social.
Enqu te aupr s des intervenants sur l'alphab tisation au moyen de la technologie, 1999.

programmes communautaires consacrent plus de temps à l'enseignement assisté par ordinateur que les autres.

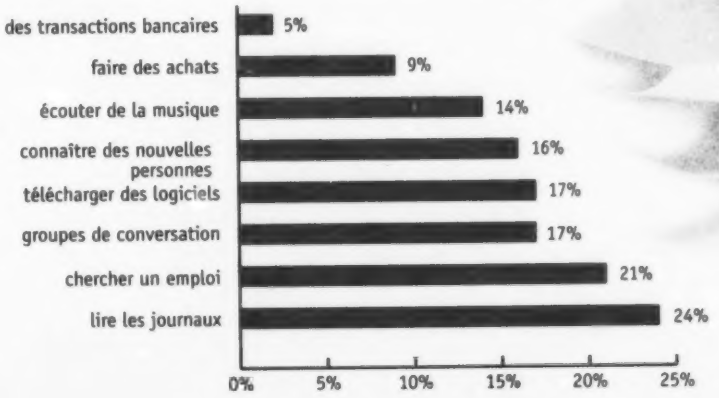
Lorsque l'on a demandé aux enseignants en alphabétisation quelle était leur utilisation de l'ordinateur à l'école, les principales utilisations indiquées étaient de nature administrative. Là encore, les activités varient selon le type de programme. Les enseignants qui travaillent pour une commission scolaire consacrent le plus de temps à l'utilisation de l'ordinateur pour des activités d'enseignement, tandis que ceux qui enseignent dans un collège ont tendance à l'utiliser davantage à des fins administratives.

A l'école, les enseignants en alphabétisation utilisent un ordinateur pour...



Source : Conseil canadien de développement social.
Enqu te aupr s des intervenants sur l'alphab tisation au moyen de la technologie, 1999.

Les étudiants en alphabétisation utilisent Internet pour...



Source : Conseil canadien de développement social.
Enqu te sur l'utilisation des ordinateurs chez les tudiants en alphab tisation, 1999.

Les étudiants en alphabétisation utilisent Internet pour chercher un emploi et lire les journaux

Très peu d'étudiants en alphabétisation ont dit utiliser Internet pour faire des achats (9%) ou effectuer leurs transactions bancaires (5%). Ces proportions sont considérablement inférieures à la moyenne nationale. Selon un récent sondage d'Angus Reid, près d'un Canadien sur cinq a fait des achats (20%) ou des transactions financières (21%) sur Internet[2]. Les utilisations d'Internet les plus souvent mentionnées chez nos répondants étaient la lecture de journaux, la recherche d'emploi, le téléchargement de logiciels et la participation à des groupes de conversation.

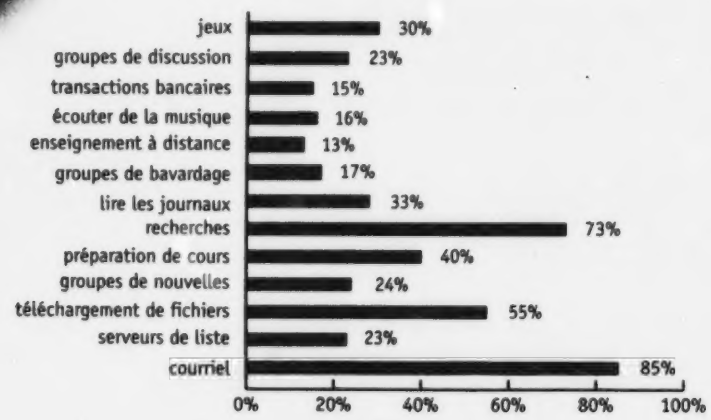
Les enseignants en alphabétisation naviguent sur Internet pour chercher de l'information et ils utilisent le courrier électronique

La majorité des enseignants en alphabétisation interrogés ont dit utiliser Internet et le courrier électronique. Ils ont déclaré qu'ils utilisaient un ordinateur pour effectuer des recherches et télécharger des fichiers, ainsi que pour préparer leurs cours. Internet est devenu un outil précieux qui permet aux enseignants d'échanger des idées et de communiquer avec d'autres personnes oeuvrant dans le domaine de l'alphabétisation. La moitié des enseignants interrogés sont inscrits à des groupes de discussion à AlphaPlus, centre d'information et de ressources en ligne pour l'alphabétisation des adultes et l'acquisition d'une langue seconde, basé en Ontario. Comme dans le cas des étudiants, beaucoup d'enseignants ont dit lire les journaux sur l'ordinateur et participer à des groupes de conversation. De nombreux enseignants ont dit utiliser Internet pour s'amuser, comme jouer des jeux ou écouter de la musique. Par rapport aux étudiants, les enseignants sont plus susceptibles d'effectuer leurs transactions bancaires en ligne.

La plupart des étudiants en alphabétisation apprennent à utiliser un ordinateur avec l'aide de leurs enseignants à l'école

Cinquante-six pour cent des étudiants ont dit avoir appris à utiliser un ordinateur en classe. La majorité d'entre eux (72%) l'ont appris de leurs enseignants. Près de la moitié des étudiants (45%) croient que leurs enseignants en alphabétisation en avent «beaucoup» sur les ordinateurs. D'autres sources souvent mentionnées étaient les amis et la famille. Treize pour cent des étudiants ont dit avoir appris à utiliser un ordinateur en lisant des manuels.

enseignants en alphabétisation utilisent Internet pour...

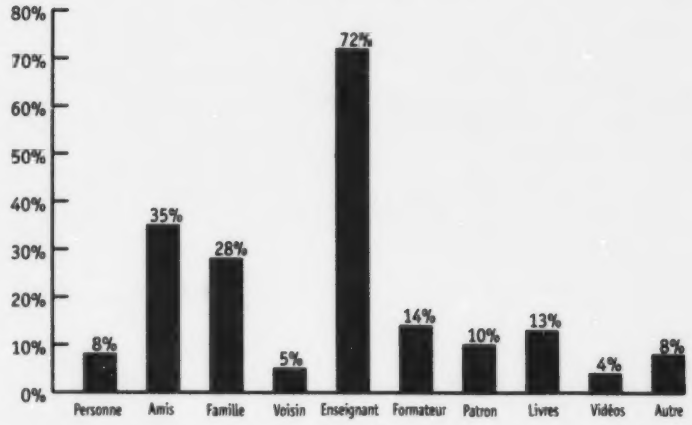


Source : Conseil canadien de développement social.
Enqu te aupr s des intervenants sur l'alphab tisation au moyen de la technologie, 1999.

Les enseignants en alphabétisation se font aider par des collègues, des amis et des membres de leur famille

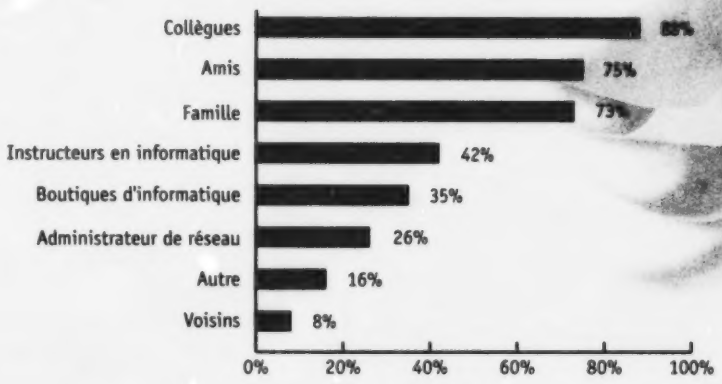
Les enseignants en alphabétisation ont dit qu'ils demandaient l'aide de leurs collègues lorsqu'ils avaient des problèmes d'ordinateur. Ils obtiennent aussi l'aide d'amis et de membres de la famille. C'est probablement parce que la majorité des enseignants ont des amis ou de la famille qui possèdent un ordinateur ou ont accès à Internet. Par comparaison, les étudiants sont moins susceptibles d'avoir l'aide d'amis et de membres de la famille. Seulement la moitié des étudiants en alphabétisation ont dit que certains de leurs amis ou membres de leur famille avaient accès à un ordinateur ou à Internet. Une faible proportion d'enseignants a également dit avoir de l'aide des administrateurs de réseau, des boutiques d'informatique et de voisins.

Qui vous a appris à utiliser un ordinateur et Internet? (question aux étudiants)



Source : Conseil canadien de développement social.
Enqu te sur l'utilisation des ordinateurs chez les tudiants en alphab tisation, 1999.

De qui avez-vous eu de l'aide avec votre ordinateur l'année dernière? (question aux enseignants)



Source : Conseil canadien de développement social.
Enqu te aupr s des intervenants sur l'alphab tisation au moyen de la technologie, 1999.

SECTION III

Avantages de l'ordinateur et d'Internet pour l'enseignement en alphabétisation

Points saillants

Il ressort de ces constatations que la plupart des enseignants et des étudiants adultes en alphabétisation ont une certaine expérience des ordinateurs et (ou) d'Internet. Quels sont donc les avantages et les inconvénients de la technologie informatique dans les programmes d'alphabétisation?

Nous avons constaté que les étudiants et les enseignants en alphabétisation apprécient l'ordinateur et Internet pour plusieurs raisons :

- Les répondants ont dit que l'ordinateur offre un nouveau cadre d'apprentissage et laisse aux étudiants un plus grand contrôle de leur apprentissage.
- Selon les étudiants, l'utilisation de l'ordinateur comme outil d'apprentissage leur a donné des compétences dans l'utilisation de l'ordinateur qui, selon eux, amélioreraient leurs perspectives d'emploi.
- L'ordinateur et Internet peuvent être utilisés pour le travail et le plaisir.
- Les enseignants en alphabétisation ont dit trouver qu'Internet offrait des ressources utiles pour l'enseignement; les trois sites favoris en alphabétisation sont AlphaPlus, la BDAA et The Training Post.

Les répondants à notre enquête ont également relevé plusieurs aspects moins positifs de la technologie des ordinateurs :

- Un grand nombre de répondants, tant chez les étudiants que chez les enseignants en alphabétisation, trouvent que l'utilisation d'un ordinateur est une source de frustration à cause des pannes fréquentes et des virus informatiques qui peuvent détruire des fichiers.
- Pour beaucoup de répondants, en particulier les étudiants en alphabétisation, les ordinateurs coûtent trop cher.
- Certains étudiants craignent que l'ordinateur entraîne une trop grande dépendance et nuise aux contacts humains.
- Malgré l'existence de nombreux types de progiciels d'apprentissage (didacticiels), peu d'entre eux sont jugés pertinents pour la réalité des étudiants adultes en alphabétisation.
- Certains enseignants et étudiants se sentent dépassés par la multitude d'informations sur Internet et par la difficulté de choisir des informations utiles.

Qu'est-ce que vous AIMEZ des ordinateurs?

Plusieurs avantages ont été trouvés à l'enseignement assisté par ordinateur (EAO)[3]. Les partisans de l'EAO ont soutenu que l'enseignement assisté par ordinateur offre de nouvelles façons d'apprendre, qu'il rend l'apprentissage plus amusant pour les étudiants et qu'il leur permet d'apprendre à leur rythme. De plus, on a dit que l'EAO offre une aide rapide et immédiate aux étudiants[4]. On dit également qu'il améliore l'estime de soi et l'employabilité. On a aussi vanté le potentiel d'Internet pour l'accès à une grande quantité d'informations. Nos répondants partagent beaucoup de ces points de

dinateur ouvre e nouvelles voies pour l'apprentissage

La parole aux étudiants en alphabétisation :

- «Je n'avais jamais utilisé d'ordinateur avant de revenir à l'école. Ça m'a ouvert beaucoup de nouveaux domaines à explorer».
- «Je connais très bien les ordinateurs. Je crois que les étudiants peuvent apprendre beaucoup des ordinateurs. C'est très utile pour les étudiants qui veulent apprendre à lire et à écrire».
- «J'aime la possibilité d'apprendre des choses différentes. Je peux m'asseoir seul, relaxer, prendre tout mon temps et apprendre».
- «Je peux l'utiliser tout seul – ce qui est bon pour moi. Je peux apprendre beaucoup de cette façon».
- «On n'a pas besoin de ralentir pour vérifier comment s'écrit un mot».
- «Je souffre des séquelles d'un traumatisme crânien. J'ai des spasmes au côté droit (bras, jambe) et un ordinateur rendrait mon écriture plus lisible».
- «On peut l'utiliser pour le travail et pour s'amuser».
- «Je crois que l'ordinateur est très amusant. Une fois qu'on a commencé à l'utiliser, c'est difficile de s'en passer».

Soixante-quatre pour cent des enseignants en alphabétisation estiment que leurs étudiants sont motivés à apprendre grâce à l'ordinateur. La majorité des enseignants (84%) croient que leurs étudiants sont avides d'apprendre à utiliser l'ordinateur personnel comme outil. Près des deux tiers des étudiants conviennent que l'ordinateur rend l'apprentissage amusant. Trente-sept pour cent ont déclaré que l'ordinateur avait amélioré leur mode d'apprentissage. Beaucoup estiment que les programmes d'ordinateur leur permettent d'apprendre à leur rythme.

L'ordinateur améliore les perspectives d'emploi

La parole aux étudiants en alphabétisation :

- «Pour la plupart des emplois maintenant, il faut connaître les ordinateurs – c'est important de savoir les utiliser. Beaucoup de gens perdent leur emploi parce qu'ils ne savent pas se servir d'un ordinateur».
- «À notre époque, presque tout le monde doit savoir comment fonctionne un ordinateur».
- «Tout le monde devrait savoir comment utiliser un ordinateur. Trop d'emplois font appel à l'ordinateur».

L'utilisation d'un ordinateur comme outil d'apprentissage présente l'avantage que les étudiants adultes en alphabétisation apprendront non seulement à lire et à écrire, mais feront également l'acquisition de compétences de base en informatique. Cela est important, étant donné que nous nous trouvons dans une économie de plus en plus axée sur le savoir et dirigée

par la technologie de l'information. Même si les étudiants ne reçoivent pas une formation spécifique pour utiliser un ordinateur, l'utilisation de l'ordinateur leur permet tout au moins de se familiariser avec le matériel et les logiciels. Comme l'a fait observer un étudiant, aujourd'hui, il faut savoir se servir d'un ordinateur, même pour travailler dans une épicerie. Quarante-huit pour cent des étudiants estimaient que leur maîtrise de l'utilisation de l'ordinateur améliorerait leurs perspectives d'emploi.

Logiciels utiles

Outre les logiciels de traitement de texte, comme Microsoft Word et Corel WordPerfect, les enseignants ont dit utiliser divers logiciels d'enseignement dans leurs cours pour l'enseignement de la lecture, de l'écriture et des mathématiques. Les progiciels les plus souvent mentionnés étaient Plato, Math Blaster, Spell It (Plus ou Deluxe), Perfect Copy, Grammar Gremlin, Typing Tutor, AutoSkills, et l'encyclopédie Encarta. Certains enseignants ont dit utiliser le programme Speech Assisted Reading and Writing program (SARAW) et des logiciels pour les étudiants d'anglais, langue seconde.

Voici une liste des logiciels que les enseignants ont trouvés utiles :

- Plato
- Spell It
- Math Blaster
- Mathématique
- Perfect Copy
- Typing Tutor
- Encyclopédie Encarta
- Encyclopédie Grollier
- Star1020/Star2010
- Grammar Gremlin
- Grammaire

Certains de ces programmes, comme Plato, sont populaires auprès des étudiants. Comme l'a montré une étude effectuée aux É.-U., les étudiants ont dit qu'ils aimaient Plato parce qu'il les aidait à lire[5]. Les logiciels les plus souvent mentionnés par les étudiants étaient WordPerfect, Word, Spell-check/Spell It, Plato, Word Search, et divers jeux sur ordinateur.

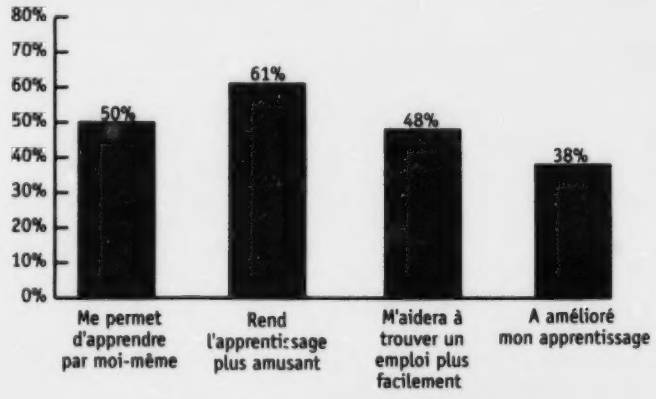
Internet et le courrier électronique rendent la vie plus drôle

La parole aux étudiants en alphabétisation :

- «J'aime le fait de pouvoir me brancher sur un réseau si vaste, sans frontières, où l'information circule librement».
- «J'aime que l'information ne soit pas censurée et que je puisse lire sur la politique et l'histoire telles qu'elles sont».

Certains étudiants adultes en alphabétisation estiment qu'Internet est ce que l'ordinateur offre de mieux. Beaucoup ont dit utiliser Internet pour chercher de l'information pour leurs

Ce que les étudiants en alphabétisation AIMENT de l'ordinateur

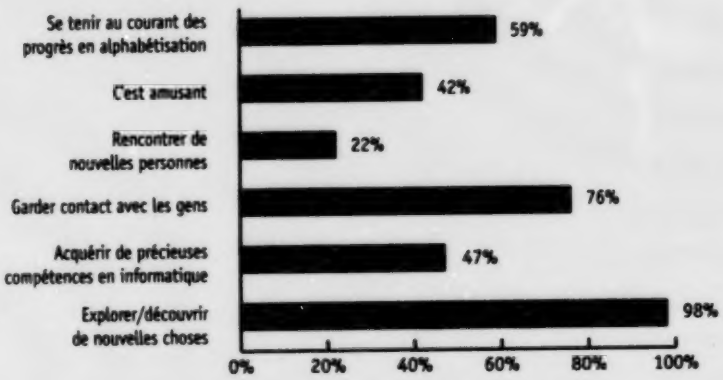


Source : Conseil canadien de développement social.
Enquête sur l'utilisation des ordinateurs chez les étudiants en alphabétisation, 1999.

projets scolaires. Un certain nombre d'étudiants ont dit utiliser Internet pour chercher de l'information sans rapport direct avec leurs travaux scolaires. Par exemple, certains utilisent Internet pour chercher des recettes, écouter de la musique ou jouer des jeux. Le tiers des étudiants ont dit vouloir utiliser le courrier électronique pour s'exercer à lire et à écrire et pour communiquer avec leurs amis.

La plupart des enseignants en alphabétisation ont manifesté beaucoup d'enthousiasme au sujet d'Internet parce qu'il leur permet d'explorer de nouveaux domaines et d'être au courant des derniers progrès dans le domaine de l'alphabétisation.

Points de vue des enseignants en alphabétisation à propos d'Internet



Source : Conseil canadien de développement social.
Enquête auprès des intervenants sur l'alphabétisation au moyen de la technologie, 1999.

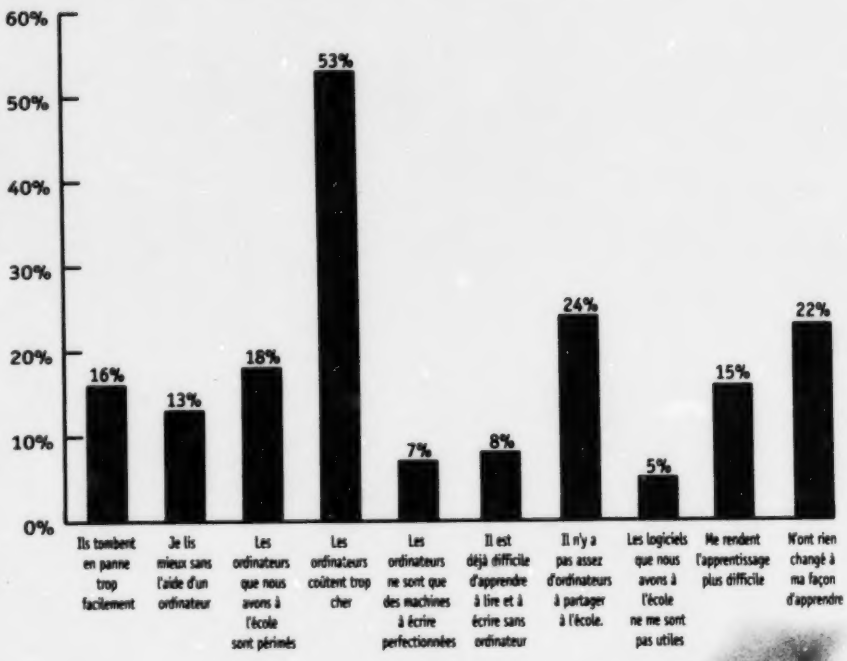
Certains enseignants ont répondu à des questions quant à leurs trois sites favoris sur l'alphabétisation. Il s'agit notamment d'AlphaPlus (AlphaOntario), de la BDAA et de Training Post. Un autre site Web que les enseignants trouvent utile est le site de Développement des Ressources humaines Canada (DRHC) sur les compétences essentielles et les emplois. Voici un échantillon d'autres sites Web que les enseignants ont dit aimer :

- http://www.openuniversity.com
- http://www.snow.utoronto.ca
- http://www.edu.gov.on.ca (site Web du gouvernement de l'Ontario sur les nouveaux programmes d'études)
- http://toile.qc.ca (La toile du Québec)
- http://www.deafcanada.org (site Web GOLD)
- http://litserver.literacy.upenn.edu
- http://www.dictee.com
- http://www.classroom.ca
- http://www.nald.ca/clo.htm (alphabétisation communautaire en Ontario)
- http://ericeece.org (ERIC)
- http://www.deafchat.ca
- http://www/deafcanada/com/dww.org
- http://www/funbrain.com
- http://www/puzzledepot.com
- http://www.apple.com

Qu'est-ce que vous N'AIMEZ PAS des ordinateurs?

Malgré les avantages de l'ordinateur et d'Internet, les enseignants et les étudiants en alphabétisation connaissent les lacunes de la technologie. Plusieurs réserves sont ressorties des sondages : manque de fiabilité des ordinateurs (comme les pannes de système et les virus); manque de logiciels convenables pour les étudiants adultes en alphabétisation et coût des ordinateurs. Certaines personnes interrogées craignaient également que l'ordinateur crée une trop grande dépendance à l'égard de la technologie.

Ce que les étudiants en alphabétisation N'AIMENT PAS de l'ordinateur



Source : Conseil canadien de développement social.
Enquête sur l'utilisation des ordinateurs chez les étudiants en alphabétisation, 1998.

Les ordinateurs sont des machines qui occasionnent des frustrations

La parole aux étudiants en alphabétisation :

- «Je n'aime pas quand les ordinateurs ont un virus ou lorsqu'ils plantent et qu'on perd tout».
- «Je n'aime pas les ordinateurs parce qu'ils tombent facilement en panne et qu'on perd tout notre travail».
- «Ç'est parfois déroutant si on n'y connaît rien».
- «Ils exigent trop de concentration».
- «J'ai peur que ça explose».
- «Les ordinateurs me font mal aux yeux».

Seize pour cent des étudiants en alphabétisation estiment que les ordinateurs tombent en panne trop facilement. Des étudiants craignent de perdre leur travail à cause de virus ou de pannes de système. Un répondant a déclaré «Il y a trois choses qui m'agacent : les ordinateurs donnent de l'électricité statique, l'écran gèle – ça me fait sortir de mes gonds, et il y a les pannes de courant – vous venez tout juste de finir votre travail et d'un seul coup, tout disparaît». Les enseignants se sont aussi dits préoccupés par la stabilité et la fiabilité de l'ordinateur. Le tiers des enseignants en alphabétisation ont dit que les ordinateurs sont des machines qui occasionnent des frustrations.

Les étudiants en alphabétisation ont insisté pour dire que la langue des ordinateurs devrait être plus claire. En général, ils souhaitent des manuels d'utilisation rédigés en langue claire et simple. Comme l'a fait remarquer un répondant : «les technos ont leur propre

jargon, mais une fois qu'on nous explique en langue de tous les jours, on comprend.»

Outre les difficultés d'ordre technologique, certains étudiants en alphabétisation ont exprimé des craintes au sujet des effets de l'ordinateur sur la santé. Ils ont dit que les écrans avaient des effets néfastes sur la santé. Certains ont dit éprouver une fatigue oculaire à force de regarder l'écran, surtout lorsqu'il est petit.

Les ordinateurs coûtent trop cher

La parole aux étudiants en alphabétisation :

- «Je crois que les ordinateurs devraient être abordables pour les ouvres ou les nouveaux migrants. En étant ntage exposés à cette ouvelle technologie, ils seront plus efficaces au sein de l'économie et produiront davantage. Un accès élargi et des prix plus abordables favorisent l'amélioration de l'économie».
- «C'est le coût qui ne me plaît pas dans les ordinateurs. C'est un choix à faire : acheter un ordinateur ou payer mon loyer».
- «Le coût. Je veux apprendre cette technologie».
- «Ce que je n'aime pas des ordinateurs, c'est leur prix élevé, le coût des ordinateurs et des logiciels».
- «Le seul ordinateur abordable est un ordinateur périmé, si on a de la chance».
- «J'aimerais m'acheter un ordinateur, mais je n'en ai pas les moyens».
- «J'aimerais que l'achat d'un ordinateur et d'équipement puisse être déductible d'impôt, puisque c'est un outil éducatif pour les étudiants».

Cinquante-trois pour cent des étudiants en alphabétisation et 17% des enseignants ont dit que les ordinateurs coûtent trop cher. Près de la moitié des étudiants en alphabétisation interrogés ont dit que leur revenu familial annuel était inférieur à 20 000 $. Les ordinateurs peuvent ne pas être à leur portée. L'achat du matériel n'est qu'une partie du coût, mais une partie importante. Plusieurs étudiants en alphabétisation estiment que les logiciels sont également trop chers pour leurs moyens. Un répondant a dit : «Je pense que les programmes ne devraient pas coûter aussi cher. Un jour, j'étais en train de transférer un programme d'Internet et ça coûtait 80 $ pour un CD-ROM; 80 $ ou 90 $, c'est bien trop cher.»

Les ordinateurs rendent les gens paresseux

La parole aux étudiants en alphabétisation :

- «N'oubliez pas d'utiliser un dictionnaire ou de demander de l'aide à quelqu'un.»
- «Les gens deviennent comme des larves, collés à l'écran».
- «Les ordinateurs font tout marcher. Quand ils sont en panne, ça prend une éternité aux gens pour trouver l'information dont ils ont besoin».
- «On leur donne trop d'importance».
- «Je crois que les ordinateurs sont très importants, mais je crois aussi que beaucoup de personnes profitent du confort d'être assises lorsqu'elles travaillent à l'ordinateur. La paresse a eu raison d'un certain pourcentage de ces personnes et je crois que, d'une certaine façon, l'ordinateur enlève la joie de vivre».
- «Je trouve que l'ordinateur est un bon outil d'exploration global, mais pas pour l'apprentissage uniquement. L'interaction humaine est la meilleure forme d'apprentissage, et aucun CPU ne me fera changer d'avis à ce sujet».

Un enseignant en alphabétisation sur quatre a dit croire que ses étudiants préféraient apprendre *sans* l'aide d'un ordinateur. Plus d'un étudiant sur 10 (13%) ont dit croire qu'ils pourraient mieux lire *sans* l'aide d'un ordinateur. Certains enseignants conviennent que les étudiants ne devraient pas être trop dépendants de l'ordinateur pour l'apprentissage. Selon certains étudiants en alphabétisation, l'ordinateur rend les gens paresseux en créant une trop grande dépendance à l'égard des machines. Par exemple, avec le correcteur orthographique, les étudiants peuvent ne pas se donner la peine de consulter un dictionnaire. Ils peuvent devenir trop dépendants d'accessoires comme le correcteur orthographique et grammatical sans consacrer beaucoup d'efforts à l'orthographe et à la rédaction.

Certaines réserves évidentes ont été révélées quant à savoir si et comment l'ordinateur est une aide à l'alphabétisation. Si près de 40% des étudiants en alphabétisation ont dit que l'ordinateur avait amélioré leur apprentissage, 20% estimaient que l'ordinateur n'avait pas modifié leur façon d'apprendre. Quelques étudiants (7%) considéraient même l'ordinateur comme une machine à écrire perfectionnée. Les autres ne savaient pas exactement quoi faire avec un ordinateur. Près de la moitié (48%) des étudiants en alphabétisation ont dit vouloir savoir comment l'ordinateur pourrait les aider à lire, à écrire et à calculer.

Trop de choix, trop peu de choix convenables

Certains étudiants et enseignants en alphabétisation ont dit que la quantité d'information sur Internet est parfois décourageante. Ils ont dit trouver long et difficile de filtrer l'information pour trouver les éléments pertinents. Ils ont également dit qu'il était difficile de faire des recherches poussées. Près de la moitié des enseignants en alphabétisation (46%) ont dit qu'il leur était difficile de trouver ce qui les intéressait. Un enseignant en alphabétisation sur 5 trouve qu'Internet est trop lent et occasionne des pertes de temps.

Malgré l'existence de divers produits logiciels pour l'apprentissage, un enseignant sur cinq trouve qu'il y avait trop de choix, ce qui rend la sélection difficile. Dix-sept pour cent des enseignants ont dit qu'il n'y avait pas assez de programmes pertinents pour les étudiants en alphabétisation, car la plupart des produits logiciels en alphabétisation s'adressent aux enfants. Ils ont indiqué qu'il était difficile de trouver des produits logiciels attrayants pour les étudiants adultes en alphabétisation, comme des logiciels qui les aideraient à faire leur budget ou leur planification de carrière. Cela semble particulièrement vrai dans le cas des étudiants de niveau plus avancé. Selon un alphabétiseur, les étudiants de niveau élémentaire sont moins susceptibles d'être offensés par les images puériles. Les enseignants et les étudiants en alphabétisation ont dit qu'ils aimeraient disposer de logiciels d'apprentissage pour adultes, mais ils sont également conscients que le marché est limité pour ce type de logiciel. Néanmoins, comme l'a souligné un enseignant : «cela ne devrait pas décourager ni éliminer le besoin de faire pression pour la conception d'un plus grand nombre de progiciels abordables pour adultes».

SECTION IV

Obstacles à l'utilisation de l'ordinateur

Points saillants

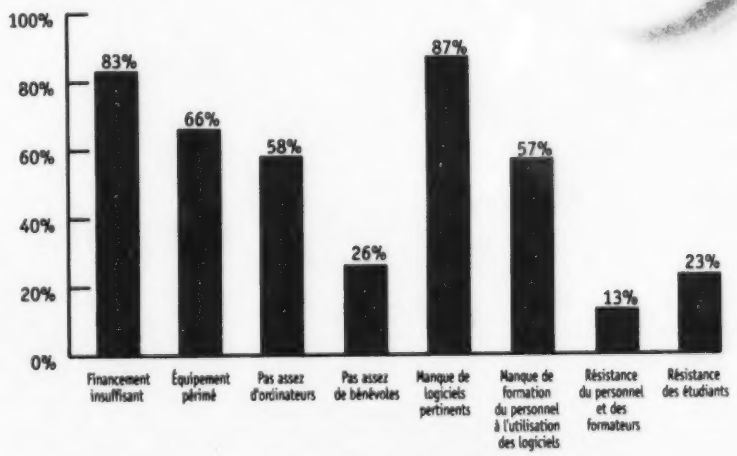
L'ordinateur commence à faire partie intégrante du quotidien. De nombreuses personnes aimeraient maximiser le potentiel que présente la technologie grâce à un accès élargi et à une formation permanente. Pour cela, il faut surmonter plusieurs obstacles. Nous décrirons dans cette section certains obstacles recensés par les enseignants et les étudiants en alphabétisation.

- On a dit que beaucoup d'écoles utilisent de l'équipement informatique périmé et incompatible avec les logiciels de pointe.
- Les étudiants en alphabétisation ont dit que l'accès à un ordinateur après les heures de cours était difficile, ce qui les empêchait de mettre en pratique ce qu'ils avaient appris.
- Les enseignants et les étudiants en alphabétisation ont dit qu'ils aimeraient en apprendre davantage sur les ordinateurs, mais qu'ils ne savaient pas quels cours leur conviendraient.
- L'insuffisance du financement est un obstacle de taille pour les étudiants et les enseignants en alphabétisation.

Obstacles à l'enseignement assisté par ordinateur (EAO)

La majorité des enseignants en alphabétisation interrogés (88%) ont dit croire que leur organisation était favorable à l'enseignement assisté par ordinateur (EAO). Toutefois, ce mode d'enseignement présente des difficultés pour de nombreux enseignants. Pour que l'EAO soit efficace, l'organisation qui le dispense doit être désireuse et en mesure d'entretenir et de mettre à niveau son matériel pour suivre l'évolution des nouvelles technologies et pouvoir maximiser l'utilisation des nouveaux

Obstacles à l'enseignement assisté par ordinateur



Source : Conseil canadien de développement social.
Enquête auprès des intervenants sur l'alphabétisation au moyen de la technologie, 1999.

logiciels. Cela est souvent difficile, compte tenu de la rapidité des progrès technologiques et des coûts que cela représente. Par exemple, un certain nombre d'enseignants en alphabétisation ont dit qu'ils aimeraient avoir quelque chose d'aussi simple qu'un lecteur de CD-ROM dans leur ordinateur à l'école. L'organisation qui dispense l'EAO doit aussi s'engager à mettre à niveau les compétences de ses enseignants en alphabétisation. Bien entendu, les enseignants eux-mêmes doivent être désireux de se perfectionner. Le perfectionnement professionnel est essentiel pour suivre l'évolution rapide de la technologie des ordinateurs. Même si les enseignants en alphabétisation veulent se perfectionner, il peut ne pas y avoir d'aide financière pour la formation. Les ressources financières sont essentielles pour surmonter les obstacles importants à l'enseignement assisté par ordinateur.

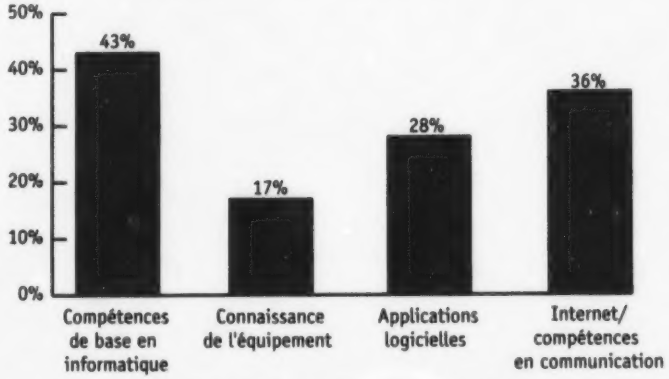
Des compétences de base en alphabétisation aux connaissances en informatique

La parole aux étudiants en alphabétisation :

- «J'aime apprendre le fonctionnement d'un ordinateur et je cherche avidement un moyen d'acquérir des compétences en informatique, mais j'ai besoin d'aide pour avoir accès à un ordinateur. J'ai de la difficulté à me servir même de l'ordinateur que mes enfants utilisent à la maison, parce que je n'y connais rien».
- «Je trouve que les anglophones ont un meilleur accès aux services informatiques dans leurs écoles que les francophones. Nous aimerions que les francophones aient les mêmes possibilités, puisque l'anglais et le français sont les deux langues officielles».
- «L'ordinateur est la voie de l'avenir et nous devrons retrousser nos manches pour apprendre à l'utiliser, en particulier Internet et le courriel».
- «L'ordinateur est l'autoroute de l'an 2000».

Les étudiants en alphabétisation considèrent que l'ordinateur est essentiel pour leur avenir. La plupart des étudiants ont dit qu'ils voulaient recevoir une formation supplémentaire en informatique. Un étudiant en alphabétisation a écrit : «J'aimerais en savoir plus sur le fonctionnement des programmes informatiques. J'aimerais savoir comment fonctionne le courrier électronique. J'aimerais faire plus de jeux mathématiques sur CD-ROM».

Les étudiants veulent apprendre...



Source : Conseil canadien de développement social.
Rapport de sondage: Des voix d' tudiants - Moi et les ordinateurs, 1999.

Les étudiants en alphabétisation ont mentionné quatre grands domaines sur lesquels ils voulaient en savoir davantage : les compétences de base en informatique, notamment l'organisation, la sauvegarde et l'extraction de fichiers, ainsi que la saisie-clavier; l'équipement; Internet et les communications; et des applications comme le traitement de texte, Excel et les logiciels de gestion.

Les enseignants en alphabétisation ont également dit souhaiter recevoir davantage de formation. Facilement 84% des enseignants en alphabétisation ont dit être des utilisateurs «moyens» ou «novices» de l'ordinateur; la majorité (85%) veulent quand même en apprendre davantage sur les ordinateurs.

Obstacles à la formation sur l'ordinateur et sur Internet

La parole aux étudiants en alphabétisation :

- «Nous devrions avoir des cours gratuits pour les débutants».
- «Je crois que tous les programmes d'alphabétisation ont besoin d'ordinateurs et de logiciels à jour qui ne coûtent pas une somme astronomique pour qu'on puisse apprendre. Selon moi, si les entreprises ne baissent pas leurs prix, certains d'entre nous ne seront jamais capables d'apprendre».
- «Je n'ai pas régulièrement accès à un ordinateur. Les gens monopolisent les ordinateurs. Il y a toujours un idiot qui fait planter le système».
- «Nous n'avons pas beaucoup de logiciels à l'école et le système est très lent. Nous n'avons pas accès à Internet».
- «Il nous faut davantage d'enseignants. Nous avons besoin de plus de temps sur Internet».
- «Le conseil de l'éducation et l'Ontario Learner's Council (ONLC) n'ont pas suffisamment financé l'alphabétisation, et je crois que ça déçoit beaucoup d'étudiants».

Les enseignants et les étudiants en alphabétisation ont dit se heurter à des obstacles semblables à l'apprentissage de l'informatique, notamment le coût, le manque de temps et le manque d'information. Ils estiment que le perfectionnement des compétences en informatique est coûteux et prend du temps. Trente pour cent des enseignants en alphabétisation ont indiqué qu'aucune aide financière n'était offerte pour le perfectionnement des compétences. Il s'agit en réalité d'un chiffre très prudent. Dans le cadre d'un récent sondage sur les ressources humaines effectué par Community Literacy of Ontario (CLO), 69% des intervenants ont indiqué que les fonds nécessaires pour couvrir les coûts de formation figuraient parmi les obstacles les plus importants à l'accès à la formation dont ils avaient besoin[6]. Lorsqu'on leur a demandé quel était le budget de perfectionnement professionnel de leur organisme, 45% des intervenants ont indiqué qu'il était resté le même depuis plusieurs années; seulement 28% ont indiqué qu'il avait augmenté.

Quatre étudiants en alphabétisation sur 10 estiment que les cours d'informatique coûtent trop cher. Trois enseignants sur 10 et moins de 2 étudiants en alphabétisation sur 10 ont également dit qu'ils ne croyaient pas avoir le temps de suivre des cours. Encore une fois, notre enquête a semblé sous-estimer le problème. Selon le sondage sur les ressources humaines, 69% des répondants estiment que le temps dont dispose le

personnel pour participer à la formation est un obstacle important. En fait, 36% ont indiqué que la formation n'était pas offerte localement ou dans la région. Un intervenant sur 10 et 2 étudiants sur 10 ne savent pas exactement quels cours leur seraient utiles. Près d'un étudiant en alphabétisation sur 5 (19%) a dit s'être découragé à cause de ses expériences passées avec la formation en informatique.

Comme 67% des étudiants en alphabétisation interrogés dans le cadre de notre enquête n'ont pas d'ordinateur chez eux, ils ne trouvent pas utile d'apprendre à utiliser les produits logiciels, ne pouvant pas s'exercer à la maison. Même si la plupart des étudiants en alphabétisation peuvent avoir accès à un ordinateur à l'école, 31% ont indiqué disposer de très peu d'ordinateurs en classe; 24% estiment qu'il n'y a pas assez d'ordinateurs à partager. De plus, certains étudiants en alphabétisation ont dit avoir eu de la difficulté à avoir accès à un ordinateur en dehors des heures de cours. Bien qu'ils aient dit que les bibliothèques publiques offrent l'accès à un ordinateur et à Internet, ils ont également déclaré que l'utilisation des installations informatiques se limite habituellement à une période variant entre une demi-heure et une heure par séance. L'accès insuffisant à des ordinateurs est particulièrement problématique pour les étudiants en alphabétisation, puisque la plupart d'entre eux ne possèdent pas d'ordinateur et que beaucoup n'avaient pas les moyens de s'en offrir un au moment de l'enquête.

Un certain nombre d'étudiants en alphabétisation des adultes ont fait l'éloge du projet Beat the Street du Collège Frontière. Ce programme offre des cours de base en alphabétisation et des cours de recyclage aux jeunes de la rue et aux adultes sans abri[7]. Il favorise l'apprentissage assisté par ordinateur en offrant aux étudiants l'accès à un ordinateur, en élaborant des stratégies d'enseignement utiles et en choisissant les logiciels pertinents. Un étudiant a écrit : «Beat the Street a d'excellents ordinateurs et logiciels». Un autre a suggéré que le projet dispose davantage d'ordinateurs et de bénévoles.

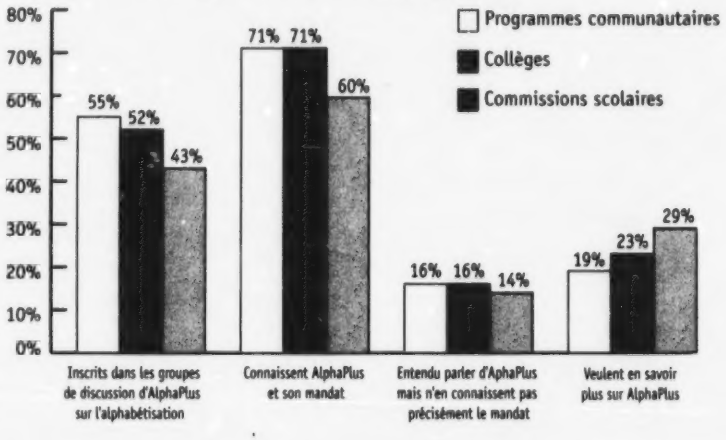
Discussion et recommandations

La parole aux étudiants en alphabétisation :

- «Les ordinateurs changent toute la vie».
- «L'ordinateur est essentiel dans le monde d'aujourd'hui».

La plupart des étudiants et des enseignants en alphabétisation suivent la

Enseignants en alphabétisation : connaissance d'AlphaPlus, par type de programme d'alphabétisation



Source : Conseil canadien de développement social.
Enquête auprès des intervenants sur l'alphabétisation au moyen de la technologie, 1999.

vogue technologique avec enthousiasme. Les étudiants aiment l'ordinateur parce qu'ils le considèrent comme la «voie de l'avenir». Non seulement les étudiants acquièrent des compétences de base en alphabétisation, mais ils prennent conscience qu'ils doivent se familiariser avec l'ordinateur et les autres technologies pour participer et contribuer à leur collectivité[8]. Toutefois, il n'est pas toujours facile de suivre la vogue technologique. Tant les étudiants que les enseignants ont soulevé plusieurs réserves concernant le recours à la technologie en alphabétisation.

Accès à un ordinateur et à Internet

L'accès à un ordinateur est important pour les étudiants en alphabétisation. Contrairement aux enseignants, beaucoup d'étudiants n'ont pas d'ordinateur à la maison. Ils comptent sur les écoles et les bibliothèques pour y avoir accès. Il serait utile que les étudiants puissent utiliser un ordinateur en dehors des heures de classe. Cela aiderait ceux qui veulent rédiger leur curriculum vitae, par exemple, mais ne trouvent pas le temps de le faire en classe.

Même si l'Ontario a établi une infrastructure électronique dans le domaine de l'alphabétisation, les étudiants en alphabétisation n'en bénéficient pas encore complètement. Comme l'indique la présente étude, de nombreux étudiants n'ont pas accès à Internet. Pour que le potentiel soit maximisé, les étudiants en alphabétisation doivent être en mesure de participer entièrement à cette nouvelle technologie. Par exemple, si seulement quelques étudiants peuvent utiliser Internet, il ne sert à rien d'instituer des groupes de discussion en ligne pour les étudiants. Bien que les bibliothèques publiques offrent l'accès à des ordinateurs et à Internet, ces possibilités sont souvent limitées. L'accès à l'ordinateur et à Internet demeurera une préoccupation de première importance pour les étudiants adultes en alphabétisation si d'autres voies d'accès ne sont pas offertes. Parmi les suggestions des étudiants en alphabétisation interrogés, mentionnons des déductions fiscales pour les étudiants adultes en alphabétisation désireux d'acheter un ordinateur, ainsi que des cours gratuits sur l'utilisation d'un ordinateur.

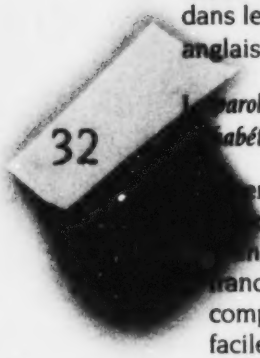
Si la plupart des enseignants en alphabétisation interrogés connaissent AlphaOntario (AlphaPlus) et son mandat, un nombre considérable ont dit vouloir en savoir plus sur ce que le site peut leur offrir. Ceux qui travaillent pour des programmes d'alphabétisation communautaires ou dispensés dans des collèges ont plus tendance à connaître AlphaOntario que ceux qui travaillent pour des commissions scolaires. De toute évidence, il faut poursuivre le travail de sensibilisation des enseignants aux outils qui leur sont offerts.

Équipement/logiciels : d'un matériel périmé à l'équipement de pointe

Même si la plupart des enseignants en alphabétisation connaissent le fonctionnement des ordinateurs et d'Internet, ils se heurtent toujours à de nombreux obstacles dans la mise en œuvre de l'enseignement assisté par ordinateur. Cette situation s'explique en partie parce que beaucoup de programmes d'alphabétisation font appel à de l'équipement informatique périmé. Par exemple, certains appareils n'ont pas de lecteur de CD-ROM ou de processeur à haute vitesse. Il a également été révélé qu'il n'y a pas suffisamment

d'ordinateurs à partager entre les étudiants. Pour que la situation s'améliore, les écoles doivent pouvoir mettre à jour leur équipement et leurs logiciels, et offrir un horaire souple pour l'accès aux installations informatiques.

Une autre réserve soulevée par les groupes de discussion porte sur les besoins des étudiants francophones. Certains utilisent des systèmes et des logiciels rédigés en anglais. Cela occasionne des difficultés pour les étudiants francophones, qui doivent apprendre à lire et à écrire dans leur propre langue et en anglais.



La parole aux étudiants en alphabétisation :

- «L'environnement Windows devrait être bilingue pour que les francophones puissent le comprendre plus facilement».
- «Il nous faut des logiciels en français qui s'adressent aux adultes».
- «Dans d'autres régions, les services d'apprentissage ne sont pas offerts en français. Nous devons donc nous contenter du peu que les centres ALPHA ont à offrir».

Une autre source d'insatisfaction est le manque de logiciels convenables.

Malgré les progrès technologiques et la pléthore de logiciels sur le marché, il existe toujours peu de logiciels éducatifs qui intéressent les adultes et qui sont directement reliés au contexte de la vie des étudiants adultes[9]. Nous devons développer une expertise dans le domaine des didacticiels pour adultes. Pour régler ce problème, les développeurs de logiciels devraient notamment consulter les étudiants adultes en alphabétisation pour concevoir des logiciels qui conviennent à une clientèle adulte. Il faudra effectuer des recherches plus poussées pour déterminer comment maximiser l'efficacité de la technologie en tant qu'outil de travail dans le milieu de l'alphabétisation des adultes.

De nombreux enseignants en alphabétisation aimeraient disposer des types de logiciels suivants :

- Exercices de base en mathématiques, comme Math Blaster, et des exercices de mathématiques de niveau élémentaire pour adultes
- Dictionnaires commandés à la voix, comme le dictionnaire illustré Oxford
- Exercices d'orthographe multi-médias
- Matériel pour l'apprentissage de la lecture et de l'écriture
- Programmes d'enseignement de l'anglais, langue seconde ou d'une autre langue
- Programmes pour adultes, comme l'établissement d'un budget, la recherche de carrière et les placements.

Formation

Beaucoup d'étudiants veulent utiliser l'ordinateur et Internet. Ils veulent recevoir une formation plus poussée, mais ne savent pas exactement où la trouver. Même si l'acquisition de connaissances en informatique n'est pas l'objectif principal de l'enseignement assisté par ordinateur, les programmes d'alphabétisation pourraient servir de centres d'information pour les étudiants. Il serait utile d'informer les étudiants des types de cours offerts.

Selon nos constatations, les étudiants en alphabétisation croient que l'ordinateur peut avoir une incidence positive sur leurs perspectives d'emploi. Beaucoup d'étudiants veulent dépasser les compétences de base en alphabétisation pour savoir aussi comment utiliser un ordinateur. Ils pourraient ainsi se familiariser avec

l'ordinateur et prendre confiance en leur capacité d'utiliser la technologie.

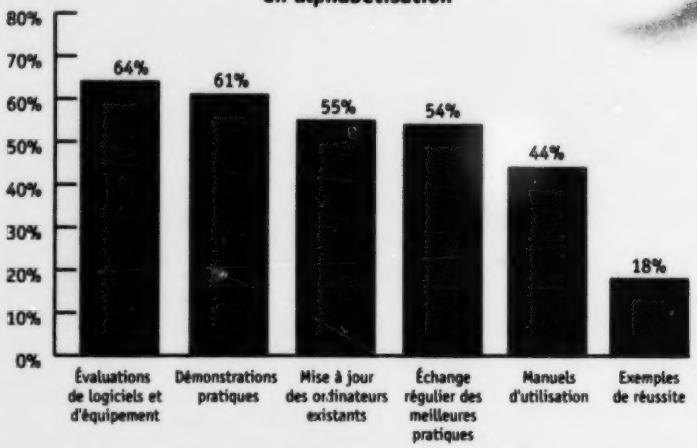
Un grand nombre d'enseignants en alphabétisation aimeraient également en apprendre davantage sur l'ordinateur. Dans le cadre d'une étude précédente effectuée parmi les organismes d'alphabétisation de l'Ontario, seulement 36% des programmes d'alphabétisation offraient une formation permanente à leurs employés[10]. Cela continue de préoccuper les enseignants qui ont participé à notre étude. Ces constatations sont également étayées par le sondage sur les ressources humaines. Lorsque l'on a demandé aux intervenants quelles compétences ou quelle formation ils devaient avoir ou acquérir, 48% ont répondu qu'ils avaient besoin de formation en informatique et sur Internet[11].

Il est important d'offrir une formation aux enseignants, pour deux raisons. Premièrement, la plupart des étudiants apprennent de leurs enseignants à se servir d'un ordinateur. Deuxièmement, les avantages de l'enseignement assisté par ordinateur seront maximisés lorsque les enseignants en alphabétisation des adultes utiliseront bien la technologie. The Training Post, mis sur pied par Laubach Literacy Ontario, illustre bien l'utilisation de l'ordinateur pour l'enseignement en alphabétisation, parce qu'il offre aux enseignants de la formation, des outils et d'autres moyens de communication.

Échange d'information

De nombreux enseignants nous ont également dit ce qui leur serait utile pour l'avenir. Deux outils utiles sont les évaluations de matériel et de logiciels et les démonstrations pratiques. La publication du Rassemblement canadien pour l'alphabétisation sur les logiciels à reconnaissance vocale est un exemple d'échange d'information[12]. Cette publication énumère et évalue des produits logiciels à reconnaissance vocale selon le type d'ordinateur requis et leur utilité. Elle propose également une liste de sites Web utiles. Il serait utile de présenter aux enseignants et aux étudiants des évaluations constantes d'autres didacticiels. Nous suggérons aussi qu'il y ait un profil simple des utilisateurs ou une évaluation pour aider à choisir des cours et les logiciels ou l'équipement pertinents. Un peu comme les profils des investisseurs qu'offrent les grandes banques, ce profil des utilisateurs devrait aider les étudiants et les enseignants à déterminer leur niveau de compétence en informatique, leurs besoins et leurs buts.

Échanges d'information jugés utiles par les enseignants en alphabétisation



Source : Conseil canadien de développement social.
Enquête auprès des intervenants sur l'alphabétisation au moyen de la technologie, 1999.

Conclusion

L'ordinateur a pris une part de plus en plus grande dans l'alphabétisation des adultes. Bien que l'on ne sache pas avec certitude si l'enseignement assisté par ordinateur est supérieur aux méthodes classiques, une chose est claire : l'enseignement assisté par ordinateur offre de nouvelles méthodes d'apprentissage et permet d'acquérir de nouvelles compétences dans ce processus. Non seulement les étudiants apprennent à lire et à écrire, mais ils développent des compétences pour utiliser un ordinateur. Cela pourrait être utile dans l'amélioration de l'estime de soi et de l'employabilité des étudiants. Outre l'apprentissage scolaire, beaucoup d'étudiants utilisent l'ordinateur et Internet pour élargir leurs connaissances générales et à des fins récréatives, comme les jeux, et se tenir au courant des nouveautés en musique et au cinéma.

Malgré les avantages de la technologieinformatique, beaucoup d'utilisateurs sont frustrés par les pannes d'ordinateur. D'autres craignent de devenir trop paresseux et trop dépendants des machines. De plus, les ordinateurs coûtent trop cher pour les personnes à faible revenu. Même dans le cas des programmes d'alphabétisation, le financement pour la mise à jour de l'équipement existant et pour la formation des enseignants n'est pas toujours facile à obtenir.

Bien que l'Ontario ait été désignée comme la province la mieux équipée pour offrir une infrastructure électronique aux intervenants en alphabétisation et aux organismes d'alphabétisation, plusieurs obstacles à l'accès ont été recensés dans le cadre de cette étude, dont l'insuffisance du matériel et des logiciels informatiques à jour, le manque de formation et de logiciels pertinents pour les adultes.

Les intérêts des étudiants pour la technologie des ordinateurs vont au-delà de la lecture et de l'écriture – les étudiants sont intéressés par de nombreux aspects des ordinateurs. Ils veulent en apprendre davantage sur les ordinateurs (l'équipement), Internet et un certain nombre d'applications. Parmi les suggestions pour remédier à certains de ces problèmes, mentionnons l'amélioration de l'accès aux ordinateurs et à Internet, des logiciels plus convenables et l'accès à la formation. De plus, comme les enseignants sont un élément critique du succès de leurs étudiants, il faudrait aussi tenir compte de leurs besoins. Il devrait y avoir de la formation permanente et du soutien plus global à l'intention des enseignants en alphabétisation.

Notes finales

1 «Évaluation des besoins relativement à une infrastructure électronique pour soutenir la communauté canadienne de l'alphabétisation», Conseils et Vérification Canada, 1996.

2 Angus Reid, communiqué, 5 juillet 1999.

3 *Technology, Basic Skills, and Adult Education: Getting Ready and Moving Forward*, C.E. Hopey (dir.), ERIC Clearinghouse on Adult, Career, and Vocational Education Center on Education and Training for Employment, College of Education, The Ohio State University, 1998.

4 Susan Imel. *Technology and Adult Learning: Current Perspectives*. ERIC Digest, N°. 197, 1998.

5 Alberta Vocational College-Calgary, *Computer Assisted Reading Instruction Project: Evaluation Report*, 1998.

6 Community Literacy of Ontario. «Human Resource Survey Results», dans *Our Voice: Newsletter of Community Literacy Ontario*, Vol. 2, n° 3, Automne 1999. (www.nald.ca/PROVINCE/ONT/CLO/NEWSLET/fall99/).

7 *On the Margin: Creating opportunities for learning with computer technology for homeless people*. Les Presses du Collège Frontière, 1998.

8 *Adult Literacy and Technology for the Twenty-First Century. A Three-Year Massachusetts Statewide Plan for the Use of Technology in Adult Literacy Education*. The Massachusetts Adult Literacy Technology Team (MALTT). 24 octobre 1997.

9 *Adult Literacy and Technology: Tools for a Lifetime*. Office of Technology, 1994.

10 Mike Kelly. *Computer Technology Survey of Ontario Adult Literacy Organizations (Final Report)*. Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre, Direction de l'apprentissage et de la préparation à l'emploi, Section de l'alphabétisation, 1995.

11 Community Literacy Ontario. «Human Resource Survey Results» dans *Our Voice: Newsletter of Community Literacy Ontario*. Vol. 2, N° 3, Automne 1999. (www.nald.ca/PROVINCE/ONT/CLO/NEWSLET/fall99/).

12 Learners Advisory Network. *Voice Software: A Comparison of Current Products*. Literacy Technologies Services, N° 1, (Ébauche), 1998.

Ressources

Organismes canadiens de ressources en alphabétisation :

BASE DE DONNÉES EN ALPHABÉTISATION DES ADULTES INC. (BDAA)

http://www.nald.ca

La Base de données en alphabétisation des adultes (BDAA) est un organisme national à but non lucratif qui sert de guichet unique pour des renseignements complets et récents sur les programmes, les ressources et les services d'alphabétisation des adultes au Canada. L'organisme incorporé sert aussi de lien avec d'autres services et bases de données en Amérique du Nord et outre-mer.

La BDAA fournit des données, de l'orientation, des recommandations et des modèles sur presque tous les programmes d'alphabétisation au Canada. L'information porte entre autres sur les programmes d'éducation de base des adultes et sur l'enseignement du français langue seconde. La BDDA recueille, répertorie, stocke et distribue une vaste gamme de renseignements sur l'alphabétisation: programmes, services, personnes-ressources, contacts, événements et activités, prix d'excellence , et sources de financement, ainsi que des renseignements sur les ressources didactiques disponibles. La BDAA fournit de l'information aux intervenants, enseignants, bénévoles, administrateurs de programmes, décideurs et apprenants partout au Canada, au moyen d'un numéro sans frais, d'Internet et d'un bulletin de nouvelles trimestriel, Réseaux. Par le biais de son bulletin de nouvelles, la BDAA peut rejoindre tout autre alphabétiseur ou intéressé de la communauté ALPHA.

CENTRE ALPHAPLUS CENTRE

http://alphaplus.ca

Nous servons les intervenants et les organisations de l'Ontario qui offrent des cours d'alphabétisation aux communautés sourde, autochtone, francophone et anglophone et enseignent une langue seconde. Notre objectif est d'aider nos utilisateurs à trouver les ressources et l'information qui enrichiront l'apprentissage des adultes participant à des programmes d'alphabétisation et d'apprentissage d'une langue seconde. Nos services comprennent plus de 35 000 titres, en livres, audiocassettes, vidéocassettes et logiciels pédagogiques (sur CD-ROM) et plus de 200 périodiques; des mini collections offertes aux communautés situées dans les régions éloignées, isolées et peu desservies de l'Ontario; ceux qui utilisent AlphaCom, notre système de téléconférence et de communications électroniques, peuvent échanger des informations, conduire les affaires de leur organisation, faire des recherches et participer à des ateliers de perfectionnement professionnel. AlphaRoute assure la prestation et le soutien de l'éducation à distance des adultes. Des services d'information assurés par notre équipe de bibliothécaires. Du support aux communautés par l'intermédiaire de nos conseillers pour les communautés des sourds, des Autochtones, des Francophones et des Anglophones et du secteur de l'anglais en langue seconde. Le site frhourservice.htm" \l "phone_info répondra à vos questions techniques et vous dépannera. AlphaBase, la base de données sur les programmes et organisations de l'Ontario spécialisés dans l'alphabétisation des adultes et l'enseignement des langues aux immigrants; de courtes bibliographies sur des sujets spécifiques à frquicklist.htm. Un bulletin trimestriel et l'index AlphaPlus aux ressources du Web à frohindex.htm.

SECRÉTARIAT NATIONAL À L'ALPHABÉTISATION
http://www.nald.ca/nls.htm

Le Secrétariat national à l'alphabétisation (SNA) travaille activement à promouvoir l'alphabétisation au Canada comme composante essentielle d'une société avancée et s'engage à prendre des mesures qui permettront aux Canadiens d'acquérir le degré d'alphabétisme nécessaire pour avoir pleinement accès à la vie sociale, économique et politique du pays.

LE COLLÈGE FRONTIÈRE
http://www.frontiercollege.ca

Le Collège Frontière est un organisme pancanadien d'alphabétisation qui oeuvre par le biais de bénévoles. Nous apprenons aux gens à lire et à écrire et nous cherchons à développer en eux le désir d'apprendre, leur vie durant. Depuis 1899, nous rejoignons les gens là où ils sont et nous répondons à leurs besoins spécifiques d'apprentissage. Pour nous l'alphabétisation est un droit et nous travaillons à ce que tous y aient accès.

LA FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION EN FRANÇAIS
http://www.franco.ca/alpha

La Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF) est un organisme à vocation pancanadienne sans but lucratif, qui vise d'abord et avant tout la promotion de l'alphabétisation et à établir des liens entre les groupes d'alphabétisation et leurs membres.

ABC CANADA
http://www.abc-canada.org

The ABC Canada Literacy Foundation is a national registered charitable organization committed to promoting literacy to the general public and to the private sector. It is a partnership of business, labour, educators and government. The Foundation focusses on public awareness programs, creating and conducting national literacy awareness campaigns, providing promotional support to local literacy groups and conducting research to further the development of a fully literate Canadian population.

LAUBACH LITERACY OF ONTARIO
http://www.trainingpost.org/llo.htm

Laubach Literacy of Ontario (LLO) is a volunteer association dedicated to increasing literacy in Ontario. LLO provides training and professional development opportunities for tutors and trainers within a provincial network of community-based programs as well as assisting in the development of new literacy programs across Ontario. LLO supports the "Each One Teach One" philosophy of peer tutoring and is affiliated with Laubach Literacy Canada, which can be reached at: *http://www.nald.ca/LLC.htm*.

MOVEMENT FOR CANADIAN LITERACY
http://www.literacy.ca

Movement for Canadian Literacy (MCL) is a national non-profit organization representing literacy coalitions, organizations, and individuals from every province and territory. MCL plans to post all its newsletters on its website, with hotlinks to resources. MCL aims to share information it has accumulated on a number of literacy-related themes.

THE TRAINING POST
http://www.trainingpost.org

The Training Post provides training opportunities and resources to volunteer tutors and literacy trainers in Ontario

ONTARIO NATIVE LITERACY COALITION
http://www.nald.ca/onlc.htm

The Ontario Native Literacy Coalition promotes Native literacy as an essential component of self-determination, a tool to empower the spirit of Native people. It aims to foster and promote a sense of purpose and achievement on a life-long path of learning.

COMMUNITY LITERACY OF ONTARIO
http://www.nald.ca/volman.htm

The Community Literacy of Ontario website contains information on policies and procedures for non-profit sector organizations, sample job descriptions, a quality standard on program - volunteer relations, the economic value of volunteers, board and committee descriptions, volunteer management information, as well as links, resources and other information.

Organismes américains de ressources en alphabétisation :

NATIONAL INSTITUTE FOR LITERACY
http://novel.nifl.gov

The National Institute for Literacy (LINCS) offers one-stop shopping for related information nationwide, including links to regional and state sites and facts on literacy.

ADULT LITERACY AND TECHNOLOGY NETWORK
http://www.otan.dni.us/webfarm/alt/home.html

The Adult Literacy and Technology Network is a national effort dedicated to finding solutions for using technology to enhance adult literacy. dedicated to finding solutions for using technology to enhance adult literacy.

ERIC CLEARINGHOUSE ON ADULT, CAREER AND VOCATIONAL EDUCATION
http://ericacve.org

The Clearinghouse provides information on vocational and adult education for practitioners and researchers, including Digests which synthesize journal articles on specific topics.

Catalogues de ressources :

INTERNET DIRECTORY OF LITERACY AND ADULT EDUCATION RESOURCES
http://literacy.kent.edu/Midwest/Resc/Litdir/index.html

This directory was designed to help literacy practitioners access information that will help them in their work. The intent is to highlight some of the best sites for the adult literacy field.

ADULT EDUCATION TEACHERS' PLACE
http://forum.swarthmore.edu/teachers/adult.ed

This page offers a selection of good sites to visit for information about adult numeracy.

THE ADULT EDUCATION TEACHER'S ANNOTATED WEBLIOGRAPHY
http://www2.wgbh.org/mbcweis/ltc/alri/webliography.html

This collection of website reviews, which has now grown to include over 50 websites, was begun by adult literacy/basic education/ESOL educators in the Boston area in the Spring of 1996. The reviews have been compiled, edited and updated by David J. Rosen, Director of the Adult Literacy Resource Institute, the Greater Boston Regional Support Centre of the Massachusetts System for Adult Basic Education Support.

DR. E'S ECLECTIC COMPENDIUM OF ELECTRONIC RESOURCES FOR ADULT/DISTANCE EDUCATION
http://english-www.hss.cmu.edu/literacy/resources-for-adult-ed.txt

Scholarly discussion lists which are particularly useful to adult/distant educators.

Planification de cours :

STUDY WEB TEACHING RESOURCES
http://www.studyweb.com/Teaching_Resources/toc.htm

This site aims to help teachers find information and tools for lesson planning and curriculum building. The information is organized by topic and by grade level.

THE ADULT LITERACY CLEARINGHOUSE
http://www.cdlr.tamu.edu/projects/tcall/link2.htm

A series of Clearinghouse links to websites dealing with topics such as assessment/evaluation, ESL, funding, health, numeracy, teaching tools, reading, and technology.

HARNESSING TECHNOLOGY TO SERVE ADULT LITERACY
http://www2.wghb.org/mbcweis/ltc/alri/integratech.html

The Harnessing Technology web pages aim to help adult literacy education (ABE/GED/ESL/ESOL) teachers and learners to use computers, television, audio and video cassettes, and other electronic technology to help solve learning and instructional problems.

ADULT LITERACY RESEARCH INSTITUTE'S LITERACY
List *http://www2.wgbh.org/mbcweis/ltc/alri/LiteracyList.html*

The Internet resources listed on this site have been reviewed by other adult literacy or ESOL practitioners and/or by David Rosen (Director of the ALRI). Most are websites or electronic lists. Included are linked pages to websites for teachers and students, electronic lists, lesson plans, software reviews and more. In the on-line Internet training resources section are links to excellent tutorials, glossaries, Internet guides and handbooks.

LEARN2.COM
http://www.learn2.com

Learn2.com provides online courses, educational e-commerce, and thousands of free "Learn2s" on useful skills for everyday living.

VIRGINIA ADULT EDUCATION & LITERACY CENTERS
http://www.vcu.edu/aelweb/techpage.htm#General

This site offers advice on how to choose a computer as well as on internet providers, web authoring, and web-delivered instructions for adult.

THE EDUCATOR'S GUIDE TO EVALUATING THE USE OF TECHNOLOGY IN SCHOOLS AND CLASSROOMS
http://www.ed.gov/pubs/EdTechGuide/

A handbook designed for individuals having little or no formal training in research or evaluation.

SURFING FOR SUBSTANCE
http://easternlincs.worlded.org/nelrctech/index.htm

A professional development guide to integrating the Internet into adult literacy instruction.

WEB BASED LESSON PLANS
http://www2.wgbh.org/mbcweis/itc/alri/lessonplans.html

SYSTEM FOR ADULT BASIC EDUCATION SERVICE (SABES)
http://www.sabes.org

This site is primarily intended to provide adult literacy practitioners with useful information. It offers a list of links to several other literacy-related websites.

ADULT EDUCATION AND LITERACY PERIODICALS
http://www.ed.gov/offices/OVAE/daelnews/newsltr.html

This site provides adult education practitioners with information about current articles and resources regarding adult education and literacy. Adult Education and Literacy Periodicals is a selected listing of over 50 newsletters, magazines, and professional journals that are of interest to teachers, administrators, researchers, and others who work with adults. These periodicals cover a range of interest areas, including adults with special learning needs, correctional education, English as a second language, family literacy, legislation, literacy education, research, rural education, volunteers, and workplace literacy. These publications provide up-to-date information about the activities of the organizations as well as articles and news of general interest

PLATO
http://www.plato.com

Plato aims to help teachers offer targeted instruction that meets each adult's specific needs.

THE MATH FORUM
http://mathforum.com

A site that deals with a wide range of topics related to mathematics instruction.

ELEMENTS OF STYLE
http://www.huygens.org/~arne/strunk

A website dealing with English grammar rules.

THE BLUE BOOK OF GRAMMAR AND PUNCTUATION
http://www.grammarbook.com

Everything you need to know about English grammar and punctuation.

BLUE WEB'N
http://www.kn.pacbell.com/wired/bluewebn

Blue Web'N is a searchable database of about 1000 Internet learning sites categorized by subject area, audience and type (lessons, activities, projects, resources, references and tools).

GEM – THE GATEWAY TO EDUCATIONAL MATERIALS
http://www.thegateway.org

This site aims to provide one-stop access to high quality lesson plans, curriculum units and other education resources on the net

FLASHBASE FORMS
http://forms.flashbase.com

Flashbase is a website that offers interactive forms that can be customized from pre-designed templates (including several in the education category) or built from scratch. Possible uses include conducting surveys, quizzes, questionnaires, creating web-based lesson plans, collecting data and managing registration. Flashbase hosts online forms on their web site, so that people who don't have their own website can use the resource. Users can give the web address to students, who can access it to take a quiz, survey, etc. Flashbase also helps the form's author collect and manage the data submitted by all the people who use their form.

FILAMENTALITY
http://www.kn.pacbell.com/wired/fil

Filamentality, developed by Packard Bell, aims to guide teachers step-by-step through a process of creating and posting online lesson plans that make use of web resources

Guides de programmes logiciels :

NORTHWEST REGIONAL LITERACY RESOURCE CENTRE 1998 SOFTWARE BUYERS GUIDE
http://literacynet.org/nwrlrc/buyersguide/home.html

This site offers reviews of new software from educational software publishers. Reviewers used the programs with their students for several weeks, recorded their comments, and rated the software based on the criteria set during the training sessions.

PROJECT SOFTWARE
http://www.wcs.k12.va.us/departments/psoft

This website aims to provide adult teachers, tutors or administrators with assistance in identifying appropriate software for their programs. Project Software provides for the field testing and evaluation of educational software by adult students and teachers to identify programs that are effective and that enhance learning.

Livres recommandés :

Roeher Institute. A *Straightforward Guide to the Internet*. Toronto: Toronto: The Roeher Institute, 1997.

O'Hara, S., Wempen, F., Bobola, D. and Guilford, E. (1997) *The Big Basics Book of Windows 95*. Indianapolis, IN: QUE Corporation. Second Edition.

Plumley, S. (1997) *10 Minute Guide to Windows 95*. Indianapolis, IN: QUE Corporation. Second Edition.

Minatel, J. (1995) *Easy World Wide Web with Netscape* . Indianapolis, IN: QUE Corporation.

NETLIFE Magazine by Sympatico

DISPONIBLE POUR EMPRUNT AU CENTRE ALPHAPLUS :

Cahoon, Brad.ed. *Adult Learning and the Internet*. San Fransisco: Jossey-Bass Publishers, 1998.

Lankes, Virtual Dave. *The Bread and Butter of the Internet: A Primer and Presentation for Educators*. Syracuse: ERIC Clearinghouse in Information and Technology, 1996.

Fawcett, Shaun. *Internet Basics Without Fear: Quick Start Guide For Becoming Internet-Friendly In Just A Few Easy Steps*. Montreal: Final Draft Publications, 1999.

Rea, Cherry. *Internet Manual For Literacy And Numeracy Co-ordinators And Tutors*. Canberra (Australia): Department if Employment, Education, Training and Youth Affairs, 1997.

Haughey, Margaret Lagan. *Networked Learning: The Pedagogy of the Internet*. Montreal: Chenelière/McGraw-Hill, 1998.

Frontier College Press. *On The Margins: Creating Opportunities For Learning With Computer Technology For Homeless People*. Toronto: Frontier College Press, 1998.

Hall, Mary. *Processing Words: Computer Supported Language Lessons For ESL Learners*. Etobicoke: M. Hall, 1996.

Cowles, Susan K. *Teaching And Learning With Internet-Based Resources: A Set of Lesson Plans And Activities*. Washington: National Institute for Literacy, 1997. (This resource is available on-line at *http://www.nifl.gov/susanc/inthome.htm*)

Luke, Carmen. *Technological Literacy*. Melbourne: Adult Literacy Language Network, Language Australia, 1997.

Neuman, Pat. *Technology: Practical Applications in Manitoba Literacy Programs*. Winkler: Pembina Valley Learning Centre, 1998.

Gendron, Régent. *What is the Internet?* Ottawa: G.O.L.D., 1998.

Devenez membre du CCDS dès aujourd'hui

Vous obtiendrez de l'information de qualité, des escomptes intéressants et vous aiderez à soutenir des publications utiles comme celle-ci.

Le CCDS travaille pour vous

Le Conseil canadien de développement social (CCDS) est l'un des porte-parole les plus respectés au Canada en matière de politique sociale. Depuis 1920, le Conseil a pris la parole pour défendre les besoins des enfants et des familles, des défavorisés et des pauvres au Canada, au moyen de la recherche, de consultations, d'éducation du public et de défense des droits. Lorsque vous adhérez au CCDS, vous faites partie d'un réseau solide de personnes et d'organismes qui soutiennent la mission du Conseil de promouvoir une plus grande sécurité sociale et économique pour tous au Canada.

Le CCDS est un des principaux éditeurs dans le domaine du développement social. Nos livres et rapports de recherche présentent une information et une analyse qualifiées, couvrant des sujets comme la sécurité du revenu et la pauvreté, les nouvelles formes d'emploi et le marché du travail, la politique sociale, le développement économique communautaire, la prévention du crime, entre autres.

Des avantages qui en valent la peine

Lorsque vous devenez membre du CCDS, vous avez droit à un vaste éventail de bénéfices, y compris **des trousses d'information trimestrielles** remplies des activités du CCDS, des points marquants de ses dernières recherches et de nouvelles sur ses plus récentes publications. Vous recevez aussi un **abonnement à notre périodique national *Perception***, et au moins **15% de rabais** sur tous les livres et rapports du CCDS.

De plus, vous obtenez **l'accès exclusif** par mot de passe à notre salon le **Rendez-vous des membres** sur notre site primé du Web à www.ccsd.ca. En tant que membre, vous avez le **droit de vote** à notre Assemblée générale annuelle et vous recevez un **reçu déductible d'impôt** pour une portion de votre tarif d'adhésion.

Contactez le Service aux membres du CCDS aujourd'hui

Pour d'autres détails et pour discuter de la catégorie de membre qui vous convient le mieux, contactez-nous par téléphone au (613) 236-8977, par fax au (613) 236-2750 ou par courriel à membership@ccsd.ca. Visitez notre site sur le Web et prenez une adhésion en direct à **www.ccsd.ca**. Pour prendre une adhésion par la poste, remplissez le formulaire ci-contre et retournez-le avec votre paiement à : CCDS, 441 rue MacLaren, 4e étage, Ottawa, ON K2P 2H3. **Nous avons des tarifs spéciaux pour les étudiants!**

Pour commander des publications

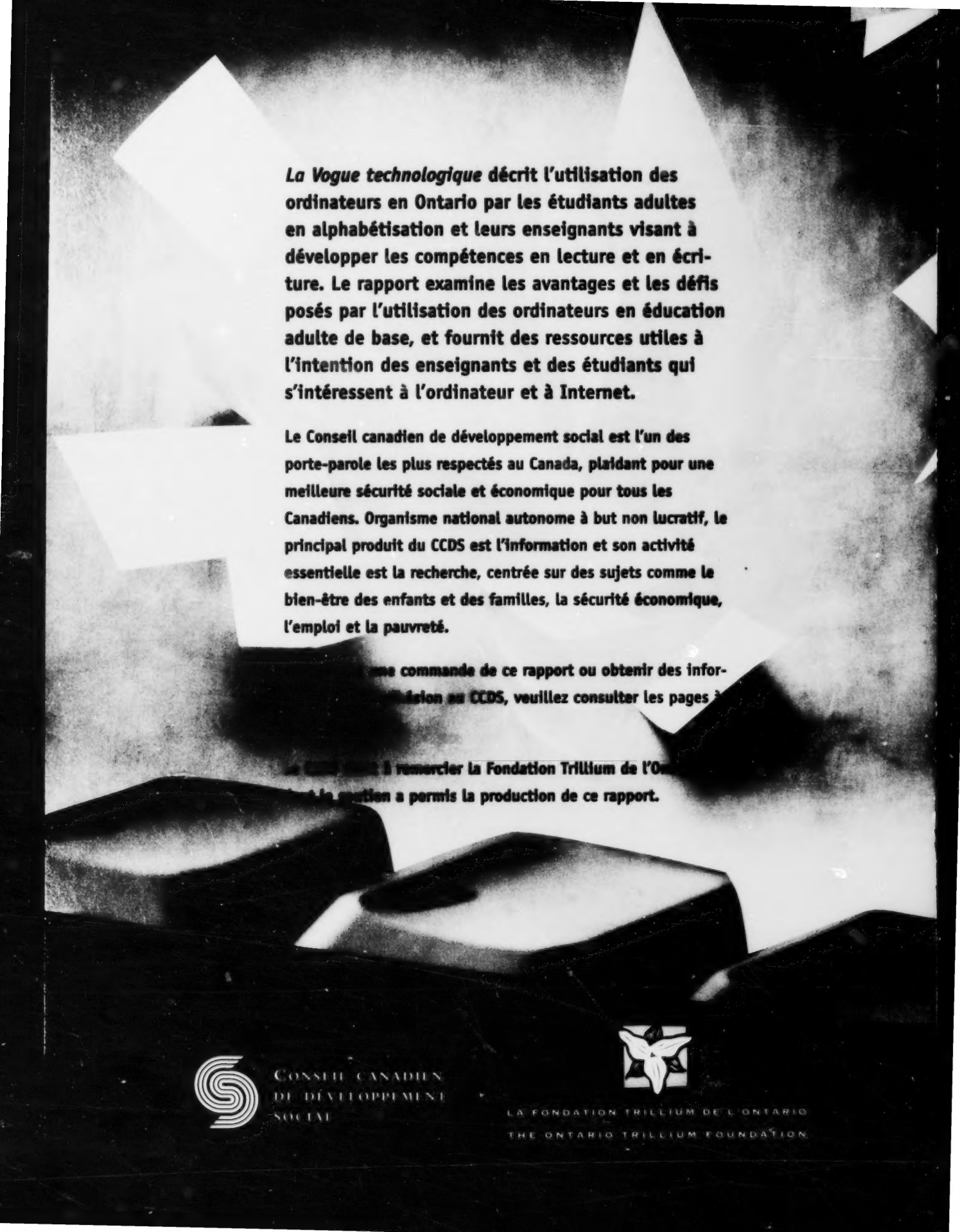
Pour commander *La vogue technologique : les expériences des étudiants adultes et des enseignants en alphabétisation en Ontario*, ou tout autre rapport, veuillez contacter le CCDS par téléphone au (613) 236-8977, par fax au (613) 236-2750 ou par courriel à publications@ccsd.ca. Vous pouvez aussi passer une commande en direct à **www.ccsd.ca** ou poster votre commande à l'adresse ci-dessus.

Modes de paiement : toutes les commandes doivent être payées d'avance par chèque, virement bancaire ou carte de crédit en indiquant la date d'expiration. Les organismes peuvent placer une commande sans paiement préalable, en indiquant un numéro valide de bon de commande de leur organisme.

Escomptes : On accorde un escompte de 15% sur les achats de 25 exemplaires ou plus. Tous les membres du CCDS ont droit à un escompte de 15% sur toutes nos publications. Les membres de soutien et partenaires du CCDS reçoivent un escompte de 20%.

Frais d'envoi et de manutention : Jusqu'à 5 exemplaires pour une destination au Canada, ajoutez 3,50 $; aux É-U, ajoutez 8,00 $; outremer, ajoutez 17,00 $. Pour de plus grandes quantités, veuillez appeler le CCDS pour les coûts exacts.

Prix : *La vogue technologique* est en vente pour 15 $ (12,75 $ pour nos membres).



La Vogue technologique décrit l'utilisation des ordinateurs en Ontario par les étudiants adultes en alphabétisation et leurs enseignants visant à développer les compétences en lecture et en écriture. Le rapport examine les avantages et les défis posés par l'utilisation des ordinateurs en éducation adulte de base, et fournit des ressources utiles à l'intention des enseignants et des étudiants qui s'intéressent à l'ordinateur et à Internet.

Le Conseil canadien de développement social est l'un des porte-parole les plus respectés au Canada, plaidant pour une meilleure sécurité sociale et économique pour tous les Canadiens. Organisme national autonome à but non lucratif, le principal produit du CCDS est l'information et son activité essentielle est la recherche, centrée sur des sujets comme le bien-être des enfants et des familles, la sécurité économique, l'emploi et la pauvreté.

...me commande de ce rapport ou obtenir des infor-
...dition au CCDS, veuillez consulter les pages à ...

Le CCDS tient à remercier la Fondation Trillium de l'On...
...et la ...tion a permis la production de ce rapport.

CONSEIL CANADIEN DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL

LA FONDATION TRILLIUM DE L'ONTARIO
THE ONTARIO TRILLIUM FOUNDATION